

# Renting in Seattle (ໂຄງການເຊົ່າເຮືອນພັກໃນ Seattle)

## ຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າ



ຢ່າລົມລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນ

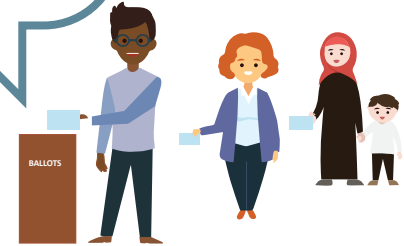
# ສຽງ!

# ສຽງຂອງທ່ານ ມີຄວາມສໍາຄັນ!

[www.kingcounty.gov/depts/elections](http://www.kingcounty.gov/depts/elections)

## ຍິນດີຕ້ອນຮັບເຂົ້າສູ່ GOME!

ມີຫຼາຍຢ່າງທີ່ຕ້ອງເຮັດໃນເວລາທີ່ຍ້າຍໄປເຮືອນໃໝ່ຂອງທ່ານ.  
ການປັບປຸງເພື່ອລົງທະບຽນຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານແມ່ນ  
ໜຶ່ງໃນໜ້າວຽກທີ່ສໍາຄັນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຕ້ອງຈີ່.



## ລົງທະບຽນແລ້ວບໍ່?

ນີ້ແມ່ນ 5 ວິທີງ່າຍໆສໍາລັບການປັບປຸງທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານ:

- ຖ້າທ່ານມີໃບອະນຸຍາດຂັບຂີ່ປະຈຸບັນຂອງລັດ Washington ຫຼືບັດປະຈຳຕົວທີ່ອອກໂດຍລັດ, ໃຫ້ລົງທະບຽນທາງອອນໄລນ໌!
- ສົ່ງໄປສະນີແບບຟອມລົງທະບຽນພ້ອມກັບຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າສະບັບນີ້.
- ສົ່ງອີເມວຫາ [elections@kingcounty.gov](mailto:elections@kingcounty.gov) ພ້ອມກັບຊື່ຂອງທ່ານ, ວັນເດືອນປີເກີດ, ທີ່ຢູ່ພັກເຊົາ ແລະ ທີ່ຢູ່ໄປສະນີເດີມ ແລະ ທີ່ຢູ່ພັກເຊົາ ແລະ ທີ່ຢູ່ໄປສະນີໃໝ່ຂອງທ່ານ.
- ໂທຫາ 206-296-VOTE (8683). ມີການບໍລິການໃຫ້ໃນ 120 ພາສາ.
- ໄປທີ່ສໍານັກງານ King County Election (ການເລືອກຕັ້ງຂອງເຂດປົກຄອງ King) ໃນ Renton ດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື Voter Registration Annex (ອາຄານລົງທະບຽນຂອງຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ) ໃນ (Seattle).

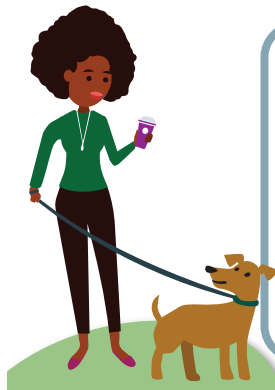


ຢ່າລົມ  
ປ່ຽນທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານ  
ຢ່າງໜ້ອຍ 29  
ວັນກ່ອນ  
ວັນເລືອກຕັ້ງ.  
ກວດເບິ່ງປະຕິທິນຂອງ  
ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ.

## ຕ້ອງການລົງທະບຽນບໍ່?

ມີ 3 ວິທີໃນການລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງ:

- ຖ້າທ່ານມີໃບອະນຸຍາດຂັບຂີ່ປະຈຸບັນຂອງລັດ Washington ຫຼື ບັດປະຈຳຕົວທີ່ອອກໂດຍລັດ, ໃຫ້ລົງທະບຽນທາງອອນໄລນ໌!
- ສົ່ງໄປສະນີແບບຟອມລົງທະບຽນພ້ອມກັບຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າສະບັບນີ້. (ເບິ່ງທີ່ເພົາກາງ).
- ໄປທີ່ສໍານັກງານ King County Election (ການເລືອກຕັ້ງຂອງເຂດປົກຄອງ King) ໃນ Renton ດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື Voter Registration Annex (ອາຄານລົງທະບຽນຂອງຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ) ໃນ (Seattle).



# ຍິນດີຕ້ອນຮັບ!



## ຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າແມ່ນຫຍັງ?

ຍິນດີຕ້ອນຮັບເຂົ້າສູ່ Renting in Seattle (ໂຄງການເຊົ່າເຮືອນພັກໃນ Seattle). ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າສະບັບພິມນີ້ແກ່ທ່ານ ເມື່ອທ່ານເຊັນສັນຍາເຊົ່າໃນເບື້ອງຕົ້ນຂອງທ່ານ. ສຳເນົາອີເລັກໂຕຣນິກແມ່ນມີໃຫ້ເມື່ອຕໍ່ສັນຍາເຊົ່າ, ທຸກໆປີ ສຳລັບຜູ້ເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ ແລະ ທຸກຄັ້ງທີ່ເມືອງໄດ້ຈັດພິມເວີຊັນທີ່ໄດ້ຮັບການປັບປຸງ.

ຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັບຊາບເຖິງພາບລວມທີ່ດີກ່ຽວກັບທັງສິດ ແລະ ພັນທະການເປັນຜູ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ແລະ ປະກອບມີຄຳແນະນຳ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທີ່ເປັນປະໂຫຍດເພື່ອເຮັດໃຫ້ການເຊົ່າໃນ Seattle ເປັນປະສົບການທີ່ມີຄວາມຮູ້. ຫັບຮັກສາຄູ່ມືສະບັບນີ້ໃນບ່ອນທີ່ສາມາດອ້າງອີງໄດ້ງ່າຍ.

ກວດເບິ່ງເວັບໄຊທ໌ຂອງພວກເຮົາ [www.seattle.gov/rentinginseattle](http://www.seattle.gov/rentinginseattle) ມັນສະແດງລະບຽບການກ່ຽວກັບ ວົງຈອນການເຊົ່າ ແລະ ກົດໝາຍ Fair Housing (ການຈັດສັນເຮືອນທີ່ຍຸຕິທຳ) ສຳລັບທັງຜູ້ເຊົ່າ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຈັດສັນເຮືອນ, ໂດຍສະເພາະ ສຳລັບກຸ່ມເປົ້າໝາຍແຕ່ລະກຸ່ມ.

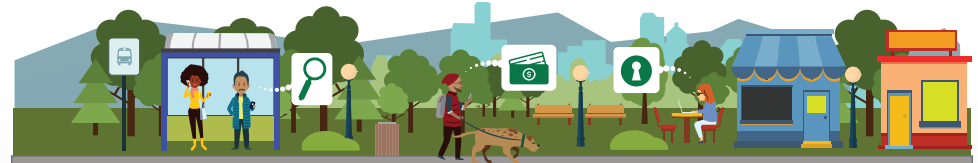
ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການຂໍ້ມູນ ຫຼື ຄຳແນະນຳເພີ່ມເຕີມ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ (206) 684-5700 ຈັນຈັນ – ຈັນສຸກ ລະຫວ່າງໂມງລັດຖະການ. ມີການແປພາສາທາງໂທລະສັບໃຫ້

Seattle ເປັນເມືອງທີ່ຕ້ອນຮັບ ແລະ ໃຫ້ຄຸນຄ່າແກ່ການຢູ່ຮ່ວມກັນ ແລະ ຄວາມຍຸຕິທຳ. ພະນັກງານຂັ້ນເມືອງບໍ່ໄດ້ຖາມກ່ຽວກັບສະຖານະພາບທາງດ້ານພົນລະເມືອງ ແລະ ຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຢ່າງສະເໝີພາບໂດຍບໍ່ໄດ້ຄຳນຶງເຖິງສະຖານະພາບການເຂົ້າເມືອງ.

ໃນສຸດທ້າຍນີ້, ຄູ່ມືສະບັບນີ້ບໍ່ໄດ້ມີເຈດຕະນາເປັນຄຳປຶກສາດ້ານກົດໝາຍ ແຕ່ເປັນສິ່ງຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈ ປະມວນກົດໝາຍເຮືອນໃຫ້ເຊົ່າຂອງເມືອງ.

ມີຄວາມສຸກໃນການເຊົ່າ!

# ສາລະບານ



<b>ການຊອກຫາເຮືອນ</b>	6
ການລົງທະບຽນເຊົ່າ	8
ມາດຕະຖານຂັ້ນຕົ້ນ	9
ສິດເຂົ້າເຖິງການຈັດສັນເຮືອນທີ່ເທົ່າທຽມ	11
ປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ	13
<b>ກຽມພ້ອມເຊົ່າ</b>	14
ການກວດສອບຜູ້ເຊົ່າ	14
ການສະໝັກຂໍ First In Time	16
ລາຍຮັບຕໍ່ອັດຕາຄ່າເຊົ່າ	17
ສັດບໍລິການ	18
<b>ການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່</b>	21
ລາຍການກວດກາໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່	21
ຂໍ້ຕົກລົງການເຊົ່າ	22
ຕົ້ນທຶນໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່	23
ບັນຊີນຳໃຊ້ສາທາລະນະນຸປະໂພກ	26
<b>ໃນຂະນະທີ່ທ່ານເຊົ່າ</b>	30
ໜ້າທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ	32
ການເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມຫ້ອງ	34
ແຈ້ງການຂອງ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ	36
ການສາບານໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການເຊົ່າ	43
<b>ການຍ້າຍອອກ</b>	44
ຄຳສັ່ງໄລ່ອອກຈາກເຮືອນເຊົ່າທີ່ມີເຫດຜົນຖືກຕ້ອງ	46
ການປົກປ້ອງຈາກການຮ້ອງຟ້ອງຂັບໄລ່	49
ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜິດກົດໝາຍ	50
ເງິນມັດຈຳຄວາມປອດໄພ	51
<b>ຄວາມຄິດເຫັນສຸດທ້າຍ</b>	52
<b>ຊັບພະຍາກອນຂອງຜູ້ເຊົ່າ</b>	54
<b>ດັດຊະນີ</b>	55
<b>ໝາຍເຫດ</b>	58

# ການຊອກຫາເຮືອນ

ການຊອກຫາສະຖານທີ່ທີ່ເໝາະສົມສໍາລັບທ່ານບໍ່ແມ່ນວິທະຍາສາດທີ່ແນ່ນອນ ແລະ ຜູ້ຄົນຄົ້ນພົບເຮືອນຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຫຼາຍ ວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ມີການຮວບຮວມຫຼາຍລາຍຊື່ໃຫ້ຟຣີໃນອອນໄລນ໌. ບາງຄັ້ງ, ການຂັບລົດ ຫຼື ການຍ່າງອ້ອມບໍລິເວນໃກ້ຄຽງສາມາດເກີດຜົນເມື່ອມີການຕິດປ້າຍ 'ໃຫ້ເຊົ່າ'. ໃຫ້ລະມັດລະວັງການສໍ້ໂກງທາງອອນໄລນ໌ທີ່ຮ້ອງຂໍເງິນ ຫຼື ການໂອນເງິນ. ຫ້າມຕົກລົງເຊົ່າສະຖານທີ່ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະເຫັນມັນ. ຖ້າການເຈລະຈາດໍາເນີນໄປໄດ້ດີເກີນຄວາມເປັນຈິງ, ມັນອາດຈະເປັນການສໍ້ໂກງ! ທ່ານສາມາດລາຍງານການສໍ້ໂກງກ່ຽວກັບການເຊົ່າທີ່ໜ້າສົງໄສໃຫ້ແກ່ Federal Trade Commission ທີ່ [www.consumer.ftc.gov](http://www.consumer.ftc.gov).

ການຈັດສັນບ້ານໃນລາຄາຖືກສາມາດໝາຍເຖິງຫຼາຍສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ມັນຄືການຈັດສັນບ້ານທີ່ຕິດພັນກັບລະດັບລາຍຮັບຂອງທ່ານຢູ່ເລື້ອຍໆ, ແຕ່ຢ່າອາໄສຄ່າເຊົ່າໃນຂົງເຂດຢູ່ສະເໝີ. ການຈັດສັນບ້ານບາງແຫ່ງສໍາລັບຄົນທີ່ມີລາຍຮັບຕໍ່າແມ່ນໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຈາກລັດຖະບານກາງ ແລະ/ຫຼື ຖືກຈັດໃຫ້ໂດຍອົງກອນຈັດສັນບ້ານທີ່ບໍ່ສະແຫວງຜົນກໍາໄລ. Office of Housing (ຫ້ອງການຈັດສັນບ້ານ) ຂອງເມືອງເກັບຮັກສາລາຍຊື່ທົ່ວໜ່ວຍເຮືອນໃນລາຄາຖືກ, ໃຫ້ຄົ້ນຫາທີ່ [www.seattle.gov/housing/renters/find-housing](http://www.seattle.gov/housing/renters/find-housing).

ມັກຈະມີລາຍການລໍຖ້າສໍາລັບທາງເລືອກການຈັດສັນບ້ານໃນລາຄາຖືກ. Seattle Housing Authority (SHA, ສໍານັກງານຈັດສັນເຮືອນຂອງ Seattle) ເປັນທັງຜູ້ຄອບຄອງທົ່ວໜ່ວຍຈັດສັນບ້ານສໍາລັບຄົນທີ່ມີລາຍຮັບຕໍ່າ ແລະ ມີໂຄງການອຸດໜູນຄ່າເຊົ່າທີ່ເອີ້ນວ່າ 'Housing Choice Voucher (ໄບຮອງຮັບທາງເລືອກການຈັດສັນເຮືອນ)'. ທ່ານສາມາດຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບ SHA ທີ່ [www.seattlehousing.org](http://www.seattlehousing.org), ຫຼື ທ່ານສາມາດເຂົ້າໄປທີ່ສະຖານທີ່ຫ້ອງການຂອງພວກເຂົາໃນຕົວເມືອງ Seattle ທີ່ 190 Queen Anne Avenue North. ທ່ານສາມາດໂທຫາສາຍໃຫ້ຂໍ້ມູນຊຸມຊົນທີ່ 2-1-1 ສໍາລັບລາຍການຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຈັດສັນບ້ານໃນລາຄາຖືກ ຜ່ານໂທລະສັບ ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງຄອມພິວເຕີ.



# ການລົງທະບຽນເຊົ່າ

ນັບຕັ້ງແຕ່ປີ 2014 ເປັນຕົ້ນມາ, *Rental Registration Inspection Ordinance* (RRIO), ຄຳສັ່ງກວດສອບການຂົນທະບຽນການເຊົ່າຂອງ Seattle ກຳນົດໃຫ້ສະຖານທີ່ເຊົ່າທັງໝົດລົງທະບຽນກັບເມືອງ. ຂໍຍົກເວັ້ນບາງຢ່າງແມ່ນນິເວນສຳລັບຂໍ້ກຳນົດ ລວມເຖິງເຮືອນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າຂອງທີ່ເຊົ່າທ້ອງ, ຊຸດເຮືອນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງ Seattle Housing Authority ທີ່ສະຖານບໍລິການທີ່ໄດ້ຈັດທະບຽນ ເຊັ່ນ: ເຮືອນອາໄສທີ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອ. ການຍົກເວັ້ນເຮືອນເຊົ່າອື່ນໆ ທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າຂອງແມ່ນລະບຸຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈຳເປັນຕ້ອງຍິ່ງຍືນດ້ວຍຕົນເອງວ່າທົວໜ່ວຍເຊົ່າຂອງພວກເຂົາບັນລຸມາດຕະຖານການຢູ່ອາໄສພື້ນຖານທີ່ອະທິບາຍໄວ້ໃນລາຍການກວດກາການລົງທະບຽນ. ການປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດ. ຈຳເປັນຕ້ອງມີການກວດກາທຸກໆ 5-10 ປີ ແລະ ສາມາດດຳເນີນການໂດຍຜູ້ກວດກາຂອງເມືອງ ຫຼື ໂດຍຜູ້ກວດກາເຮືອນສ່ວນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກເມືອງ. ຈຳເປັນຕ້ອງມີການຕໍ່ອາຍການລົງທະບຽນທຸກໆ ສອງປີ.

ທ່ານສາມາດຊອກຫາທີ່ຢູ່ຂອງທົວໜ່ວຍເຊົ່າທີ່ [www.seattle.gov//rrio](http://www.seattle.gov//rrio) ເພື່ອກວດເບິ່ງວ່າມັນມີທະບຽນຫຼື ບໍ່. ການລະເລີຍໃນການລົງທະບຽນສາມາດສົ່ງຜົນໃຫ້ມີການປັບໄພ ແລະ ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມສາມາດຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າໃນການສົ່ງມອບແຈ້ງການຂັບໄລ່.



## ການຍົກເວັ້ນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງເຈົ້າຂອງ

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າທີ່ແບ່ງເຮືອນຂອງພວກເຂົາກັບຜູ້ເຊົ່າ ຫຼື ຢູ່ອາໄສໃນເຮືອນໃນທີ່ດິນດຽວກັນ ເຊັ່ນ: ADU/DADU (ຫົວໜ່ວຍທີ່ຢູ່ອາໄສເສີມທີ່ຕິດ/ບໍ່ຕິດກັບອາຄານຫຼັກ) ແມ່ນຍົກເວັ້ນຈາກລະບຽບການເຊົ່າ ແລະ ກົດໝາຍ Fair Housing ບາງຢ່າງ.

ສະຖານະການບາງຢ່າງສາມາດສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ການຍົກເວັ້ນບາງຢ່າງ ເຊັ່ນ: ການໃຊ້ບໍລິສັດຈັດການຊັບສິນ ຫຼື ການສົ່ງແຈ້ງການຍ້ອນລະເມີດມາດຕະຖານການຈັດສັນເຮືອນ.

ໃຫ້ຮັບຊາບເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງຕ່າງໆ ເພື່ອດຳເນີນການຕັດສິນໂດຍພິຈາລະນາຂໍ້ມູນກ່ອນ. ສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທີ່ຕ້ອງຮັບຮູ້ກໍຄື ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງ-ຜູ້ຢູ່ອາໄສນິເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທຳເພື່ອຍົກເລີກການເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ ໂດຍມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 20 ມື້ ຫຼື ບໍ່ສະເໜີຕໍ່ສັນຍາເຊົ່າ.

ສຳລັບລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ, ໃຫ້ເບິ່ງລະບຽບການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ທີ່ມີການຍົກເວັ້ນສຳລັບ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງ-ຜູ້ຢູ່ອາໄສ:

- ການຈັດສັນເຮືອນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ - ໜ້າທີ 11- 12, 17-18
- First In Time - ໜ້າທີ 16
- ຕົ້ນທຶນໃນການຍ້າຍເຂົ້າ - ໜ້າທີ 24-25
- ການເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງ - ໜ້າທີ 34-35
- ເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທຳ - ໜ້າທີ 46-48
- ການປົກປ້ອງຈາກການຮ້ອງຟ້ອງຂັບໄລ່ - ໜ້າທີ 49

# ມາດຕະຖານຂັ້ນຕົ້ນ

ມັນສຳຄັນທີ່ຈະຮູ້ເຖິງສິ່ງທີ່ຊອກຫາໃນເຮືອນທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ ນອກຈາກຄວາມມັກສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ. Seattle ມີມາດຕະຖານຄວາມປອດໄພ ແລະ ການບຳລຸງຮັກສາຂັ້ນຕົ້ນສຳລັບການຈັດເຮືອນເຊົ່າໃນ Housing and Building Maintenance Code (ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຈັດສັນບ້ານ ແລະ ການບຳລຸງຮັກສາຕົກອາຄານ) ຂອງເມືອງ. ລາຍການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນການອະທິບາຍພື້ນຖານກ່ຽວກັບມາດຕະຖານເຫຼົ່ານັ້ນ.

## ພື້ນທີ່ ແລະ ການຢູ່ອາໄສ

ປະເພດນີ້ຄອບຄຸມຂະໜາດນ້ອຍສຸດຂອງຫົວໜ່ວຍຈັດສັນບ້ານ ແລະ ປະກອບມີຂະໜາດຂອບເຂດຂອງຫ້ອງນອນ. ມັນຍັງຄອບຄຸມເງື່ອນໄຂແສງ ແລະ ການລະບາຍອາກາດ ເຊັ່ນ: ປ່ອງຢ້ຽມ, ພັດລົມ ແລະ ສຸຂະອະນາໄມ. ຕົວຢ່າງ, ຫ້ອງນອນຕ້ອງມີຂະໜາດຢ່າງໜ້ອຍ 70 ຕາລາງຟຸດ (6.5 ຕາລາງແມັດ) ພ້ອມກັບ 50 ຕາລາງຟຸດ (4.6 ຕາລາງແມັດ) ເພີ່ມສຳລັບແຕ່ລະຄົນໃນກໍລະນີທີ່ມີຈຳນວນຄົນຫຼາຍກວ່າສອງ.

## ດ້ານໂຄງສ້າງ

ອົງປະກອບ ເຊັ່ນ: ພື້ນ, ປ່ອງຄວັນ, ສິ່ງກໍ່ສ້າງ ແລະ ຫຼັງຄາ ຕ້ອງແຂງແຮງ ແລະ ໝັ້ນຄົງ. ຕົກອາຄານຈຳເປັນຕ້ອງກັນລົມກັນຝົນ, ປາສະຈາກຄວາມຊຸ່ມ, ປາສະຈາກໜູ ແລະ ໄດ້ຮັບການບຳລຸງຮັກສາໄວ້ເປັນຢ່າງດີ.

## ດ້ານກົນໄກ

ຫົວໜ່ວຍຈັດສັນບ້ານທັງໝົດຕ້ອງຕິດຕັ້ງແຫຼ່ງເຮັດຄວາມຮ້ອນຖາວອນ (ເຄື່ອງເຮັດຄວາມຮ້ອນໃນພື້ນທີ່ພຽງຢ່າງດຽວແມ່ນບໍ່ພຽງພໍ). ອຸປະກອນໄຟຟ້າ, ເຊິ່ງລວມເຖິງລະບົບສາຍໄຟ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕິດຕັ້ງຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ໄດ້ຮັບການບຳລຸງຮັກສາໃຫ້ປອດໄພ. ຫົວໜ່ວຍຕ້ອງເຊື່ອມຕໍ່ກັບໄຟຟ້າຢ່າງປອດໄພ ແລະ ມີປ່ອງໄຟຟ້າທີ່ພຽງພໍ.

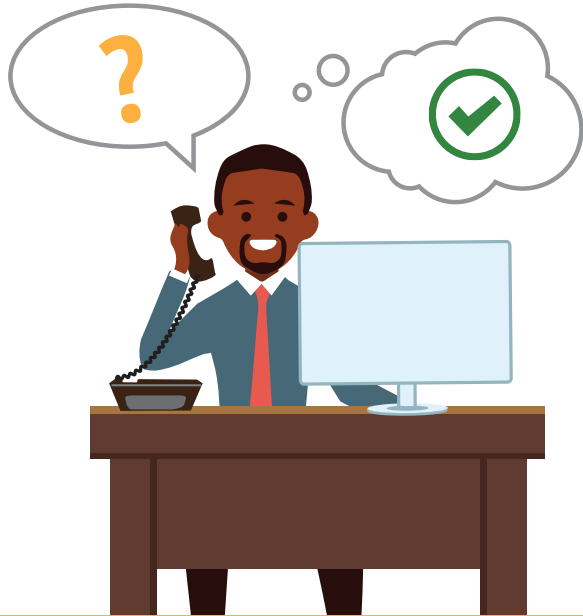


## ໄຟ ແລະ ຄວາມປອດໄພ

ຂັ້ນໄດຕ້ອງໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງໃຫ້ປອດໄພ ແລະ ມີຮາວຈັບທີ່ເໝາະສົມ. ຈຳເປັນຕ້ອງມີຕົວກວດຈັບຄວັນ ແລະ ກາກບອນໂມໂນຊາຍ. ຈຳເປັນຕ້ອງມີປະຕູນອກ ຫຼື ປ່ອງຢ້ຽມທີ່ມີຂະໜາດເໝາະສົມສຳລັບທາງອອກສຸກເສີນ (ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຄື ທາງອອກ) ໃນທຸກຫ້ອງທີ່ໃຊ້ສຳລັບການຫຼັບນອນ. ມີອີກຫຼາຍເງື່ອນໄຂສຳລັບຕຶກອາຄານທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າ ແລະ ມີຫຼາຍໜ່ວຍ.

## ຄວາມປອດໄພ

ປະຕູທາງເຂົ້າຕ້ອງມີກອນກະແຈ ແລະ ມີຕາແມວ ຫຼື ປ່ອງຢ້ຽມ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານສາມາດເບິ່ງວ່າຜູ້ໃດຢູ່ທີ່ປະຕູ. ແມ່ກະແຈຕ້ອງຖືກປ່ຽນ ເມື່ອມີການປ່ຽນຜູ້ເຊົ່າ. ຕຶກອາຄານຕ້ອງປອດໄພພໍ ເພື່ອປ້ອງກັນອາຊະຍາກຳໄດ້ຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນ ສຳລັບຜູ້ຢູ່ອາໄສ ແລະ ສິ່ງຂອງໆພວກເຂົາ.



### ດີທີ່ໄດ້ຮູ້!

ຄວາມປອດໄພທົ່ວໄປອື່ນໆ ທີ່ຕ້ອງເຜົາລະວັງໃນຕຶກອາຄານ ແລະ ເຮືອນທີ່ເກົ່າ ແມ່ນອັນຕະລາຍທີ່ສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ຈາກການລອກສີຂີ້ກົວ ແລະ ແຮ້ໃຍຫິນ ເມື່ອມັນແຕກມຸ່ນງ່າຍ (ມຸ່ນ ແລະ ບໍ່ຕິດກັນ). ຖ້າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນມີຫ້ອງນອນຕໍ່ກວ່າພື້ນ ເຊັ່ນ: ຫ້ອງໄດ້ດິນ, ມີປ່ອງຢ້ຽມ ຫຼື ປະຕູນອກທີ່ໃຫຍ່/ຕໍ່າ ພໍສຳລັບທາງອອກຫຼືບໍ່? ຖ້າບໍ່ມີ, ຫ້ອງເຫຼົ່ານັ້ນບໍ່ຄວນຖືກໂຄສະນາ ຫຼື ໃຊ້ເປັນຫ້ອງນອນ ຍ້ອນພວກມັນບໍ່ບັນລຸມາດຕະຖານຄວາມປອດໄພ.



## ການເຂົ້າເຖິງການຈັດສັນເຮືອນທີ່ຍຸຕິທຳ

ກົດໝາຍ Fair Housing ຂອງ Seattle ພະຍາຍາມຮັບປະກັນວ່າ ທຸກຄົນມີການເຂົ້າເຖິງການຈັດສັນເຮືອນທີ່ເທົ່າທຽມກັນ. ທ່ານມີການປົກປ້ອງຫຼາຍຢ່າງຈາກການຈຳແນກປະຕິບັດ ເຖິງແມ່ນວ່າກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຕັດສິນໃຈເຊັນສັນຍາເຊົ່າກໍຕາມ. ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ລວມເຖິງແຫຼ່ງລາຍຮັບ; ປະຫວັດທາງອາຊະຍາກຳ, ການໂຄສະນາ/ການຄວບຄຸມທີ່ກົດກັນບຸກຄົນທີ່ອາດເປັນຜູ້ເຊົ່າ ເພື່ອຫຼີກລ່ຽມສິດຂອງຄົນພິການໃນການໄດ້ຮັບສະຖານທີ່ພັກເຊົາ/ການປັບປຸງແກ້ໄຂທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ.

ມັນເປັນການຜິດກົດໝາຍທີ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກຈະບັງຄັບໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າຄົນໃດໜຶ່ງໄປຫາ ຫຼື ບໍ່ເຂົ້າເຖິງການຮວບຮວມສະຖານທີ່ເຊົ່າ ທັງໂດຍເຈດຕະນາ ຫຼື ດ້ວຍຈຸດປະສົງອື່ນໆ. ການຮວບຮວມທີ່ກ່າວວ່າ 'ຈະເໝາະສົມກັບຄູ່ຜົວເມຍທີ່ມັກຄວາມສະຫງົບ' ອາດເປັນການຈຳແນກ ເພາະມັນປາກົດວ່າໄດ້ກົດກັນຜູ້ສະໝັກຂໍ ໂດຍອີງໃສ່ 'ສະຖານະການເປັນພໍ່ແມ່' ຂອງພວກເຂົາເປັນຕົ້ນ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງລະບຸຂໍ້ມູນສະເພາະ ເມື່ອກຳລັງໂຄສະນາຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າ. ການໂຄສະນາຕ້ອງ:

- ປະກອບມີມາດຕະເນນທີ່ຈະຖືກໃຊ້ໃນການກວດສອບ ແລະ ມາດຕະຖານຂັ້ນຕົ້ນ ໃນການດຳເນີນຂະບວນການສະໝັກຂໍ
- ອະທິບາຍຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານທັງໝົດທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈະໃຊ້ໃນການກວດສອບ.
- ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ໂດຍອະທິບາຍເຖິງວິທີທີ່ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍເວລາເພີ່ມ ເພື່ອຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃບສະໝັກຂໍ ສຳລັບສິ່ງຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ລ່າມແປພາສາ ຫຼື ການອໍານວຍຄວາມສະດວກທີ່ສົມເຫດສົມຜົນສຳລັບຄົນພິການ.

## ການປົກປ້ອງແຫຼ່ງລາຍຮັບ

Seattle ມີການປົກປ້ອງສຳລັບຜູ້ເຊົ່າທີ່ມີແຫຼ່ງລາຍຮັບນອກເໜືອຈາກການຈ້າງງານ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກບໍ່ສາມາດປະຕິເສດປ່ອຍຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າແກ່ທ່ານ ຫຼື ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານຢ່າງແຕກຕ່າງ ຍ້ອນລາຍຮັບຂອງທ່ານມາຈາກປະກັນສັງຄົມ, ຄ່າລ້ຽງດູ, ເງິນບ້ານນານ, ຄວາມພິການ ແລະ ອື່ນໆ ຫຼື ຖ້າທ່ານກຳລັງອາໄສໂຄງການອຸດໜູນຄ່າເຊົ່າ ເຊັ່ນ: Housing Choice Voucher (ໃບຮອງຮັບທາງເລືອກການຈັດສັນເຮືອນ). ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກບໍ່ສາມາດປະຕິເສດປ່ອຍຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າແກ່ທ່ານ ຫຼື ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານຢ່າງແຕກຕ່າງ ຍ້ອນລາຍຮັບຂອງທ່ານມາຈາກປະກັນສັງຄົມ, ຄ່າລ້ຽງດູ, ເງິນບ້ານນານ, ຄວາມພິການ ແລະ ອື່ນໆ ຫຼື ຖ້າທ່ານກຳລັງອາໄສໂຄງການອຸດໜູນຄ່າເຊົ່າ ເຊັ່ນ: Housing Choice Voucher. ເບິ່ງໜ້າທີ 17 ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບອັດຕາລາຍຮັບຕໍ່ຄ່າເຊົ່າ.

## Fair Chance Housing

Fair Chance Housing Ordinance ຂອງ Seattle ໃຫ້ການປົກປ້ອງເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມລຳອຽງ ແລະ ອຸປະສັກທີ່ຜູ້ຄົນທີ່ມີປະຫວັດອາຊະຍາກຳຕ້ອງປະເຊີນ ເມື່ອກຳລັງພະຍາຍາມຫາເຮືອນເຊົ່າ.

ການໂຄສະນາຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າບໍ່ສາມາດສົ່ງທຳມູນຜູ້ສະໝັກຂໍທີ່ມີປະຫວັດອາຊະຍາກຳ.

ຜູ້ສະໝັກທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ອາດຖືກກວດສອບການຈັດທະບຽນເປັນຜູ້ກະທຳຜິດທາງເພດ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າອາດດັດສິດຂອງຜູ້ສະໝັກຂໍໃນການຈັດທະບຽນໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອ:

1. ການກະທຳຜິດເກີດຂຶ້ນໃນຖານະຜູ້ໃຫຍ່.
2. ຜູ້ສະໝັກທີ່ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ອາດຖືກກວດສອບການຈັດທະບຽນເປັນຜູ້ກະທຳຜິດທາງເພດ. ຈຳເປັນຕ້ອງມີການອະທິບາຍການເຊື່ອມໂຍງ ລະຫວ່າງນະໂຍບາຍ/ການປະຕິບັດ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສ/ທີ່ດິນ.

ລາຍການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນບາງປັດໄຈທີ່ປະກອບເຂົ້າໃນການພິຈາລະນາຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ:

- ທຳມະຊາດ ແລະ ຄວາມຮຸນແຮງຂອງການກະທຳຜິດ
- ຈຳນວນ ແລະ ປະເພດຂອງການກະທຳຜິດ
- ຈຳນວນ ແລະ ປະເພດຂອງການກະທຳຜິດ
- ຫຼັກຖານປະຫວັດຜູ້ເຊົ່າທີ່ດີ
- ເວລາມັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ກະທຳຜິດ
- ຂໍ້ມູນເສີມ



ເຈົ້າຂອງເຮືອນທີ່ກຳລັງເຊົ່າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໃນທີ່ດິນທີ່ພວກເຂົາຢູ່ອາໄສ ເຊັ່ນ: ອາພາດເມັນຕິດ ຫຼື ເຮືອນນ້ອຍຫຼັງບ້ານ ແມ່ນໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນຈາກຂໍ້ຈຳກັດໃນການກວດສອບເຫຼົ່ານີ້. ເບິ່ງໜ້າທີ 8.

ຖ້າທ່ານເຫັນການໂຄສະນາກ່ຽວກັບການຈັດສັນບ້ານເຊົ່າທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ Fair Chance Housing, ທ່ານສາມາດໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ (206) 684-5700 ເພື່ອລາຍງານເຫດການນັ້ນ.



## ປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ

ກົດໝາຍ Fair Housing ຂອງ Seattle ແມ່ນໄດ້ຮັບການອອກແບບເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ທຸກຄົນມີການເຂົ້າເຖິງການຈັດສັນເຮືອນ ແລະ ອີງໃສ່ປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ.

- ເຊື້ອຊາດ
- ສີຜິວ
- ວັງຕະກູນ
- ເພດ
- ຄວາມພິການ
- ລັດທີ່
- ສາສະໜາ
- ອາຍຸ
- ການໄດ້ຕອບ
- ແຫຼ່ງລາຍຮັບອື່ນໆ
- ຊາດກຳເນີດ
- ເຊື້ອຊາດ
- ສະຖານະການແຕ່ງງານ
- ອຸດົມການທາງການເມືອງ
- ສະຖານະການເປັນພໍ່ແມ່
- ຄວາມນິຍົມທາງເພດ
- ລັກສະນະທາງເພດ
- ການໃຊ້ສັດບໍລິການ
- ການໃຊ້ໃບຮອງຮັບທາງເລືອກການຈັດສັນເຮືອນ ຫຼື ໂຄງການອຸດໜູນອື່ນໆ
- ສະຖານະທາງທະຫານ ຫຼື ທະຫານຜ່ານເສິກ
- ປະຫວັດອາຊະຍາກຳ
- ສະຖານະການເປັນພົນລະເມືອງ ແລະ ການເຂົ້າເມືອງ
- ຜົນການຖືພາ



# ກຽມພ້ອມເຊົ່າ

ການເຊົ່າສາມາດເປັນທຸລະກິດທີ່ມີການແຂ່ງຂັນກັນ ໂດຍສະເພາະສໍາລັບຫົວໜ່ວຍຈັດສັນທີ່ມີລາຄາຖືກກວ່າ. ການກຽມພ້ອມລ່ວງໜ້າສາມາດຊ່ວຍໄດ້ແກ່ໆ.

- ຮູ້ຈັກຄະແນນສິນເຊື້ອຂອງທ່ານ ແລະ ບັນຫາທີ່ອາດສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ ເຊິ່ງອາດສະແດງອອກໃນບົດລາຍງານການກວດສອບ. ທ່ານສາມາດຈັດການຂໍ້ມູນນັ້ນດ້ວຍການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານ ແລະ ອະທິບາຍສະຖານະການຕ່າງໆເພື່ອສະໜັບສະໜູນການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານ. ທ່ານສາມາດເຂົ້າເຖິງບົດລາຍງານສິນເຊື້ອຂອງທ່ານໄດ້ທີ່ [www.annualcreditreport.com](http://www.annualcreditreport.com)
- ຮູ້ຈັກສິດຂອງທ່ານກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຍື່ນໃບສະໝັກຂໍ.
- ກະກຽມຂໍ້ມູນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ພ້ອມ ສໍາລັບການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານ:
  - ທີ່ຢູ່ໃນປະຈຸບັນ ແລະ ທີ່ຜ່ານມາ ເຊິ່ງລວມເຖິງຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ
  - ຊື່ ແລະ ວັນເດືອນປີເກີດຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສທຸກຄົນ
  - ການຍືນຍັນການຈ້າງງານ ແລະ ລາຍຮັບ
  - ຂໍ້ມູນຍານພາຫະນະ
  - ເອກະສານອ້າງອີງ, ໂດຍກ່ຽວຂ້ອງກັບທັງສ່ວນຕົວ ແລະ ເຮືອນພັກ
  - ຂໍ້ມູນສັດລ້ຽງ

## ການກວດສອບຜູ້ເຊົ່າ

ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຊັດເຈນລ່ວງໜ້າເຖິງມາດຕະການທີ່ພວກເຂົາຈະໃຊ້ເພື່ອກວດສອບການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານ ແລະ ເຫດຜົນທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ມີການປະຕິເສດການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານ. ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບສໍາເນົາຂອງບົດລາຍງານການກວດສອບ.

ທ່ານຈະຖືກຮຽກເກັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕົວຈິງສໍາລັບການກວດສອບການສະໝັກຂໍເທົ່ານັ້ນ. ຄ່າທໍານຽມຕາມປະເພນີໃນ Seattle ແມ່ນປະມານ \$25-\$45 ຕໍ່ຜູ້ໃຫຍ່ໜຶ່ງຄົນ.

ຖ້າການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານຖືກປະຕິເສດ, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກຕ້ອງແຈ້ງການແກ່ທ່ານເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໂດຍລະບຸເຫດຜົນຕ່າງໆ. ນີ້ແມ່ນເອີ້ນວ່າ ແຈ້ງການ 'Adverse Action (ປະຕິເສດການປ່ອຍສິນເຊື້ອ)' ແລະ ໄດ້ກໍານົດໂດຍທັງກົດໝາຍປະຈໍາເມືອງ ແລະ ກົດໝາຍປະຈໍາລັດ.

## ເງິນມັດຈໍາການຈອງ

ເມື່ອທ່ານສະໝັກເຊົ່າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກອາດຕ້ອງການຮຽກເກັບເງິນມັດຈໍາເພື່ອຈອງຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໃນຂະນະທີ່ກໍາລັງກວດສອບການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານ.

ຈໍານວນເງິນມັດຈໍາສູງສຸດທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າອາດຮຽກເກັບແມ່ນ 25% ຂອງຄ່າເຊົ່າໜຶ່ງເດືອນ. ຈໍາເປັນຕ້ອງມີໃບຮັບເງິນທີ່ອະທິບາຍເງື່ອນໄຂຕ່າງໆ.

ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບການສະເໜີຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າທ່ານບໍ່ຕ້ອງການມັນ, ທ່ານອາດຈະຮັບເງິນມັດຈໍາຂອງທ່ານ. ເງິນມັດຈໍາແມ່ນສາມາດຄືນໄດ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ຖ້າໃບສະໝັກຂໍຂອງທ່ານບໍ່ສໍາເລັດ ຫຼື ຫົວໜ່ວຍຈັດສັນບໍ່ສາມາດບັນລຸການກວດກາເຮືອນພັກ ເຊິ່ງເຊື່ອມໂຍງກັບໂຄງການອຸດໜຸນຄ່າເຊົ່າ.

ຖ້າທ່ານເຊັນສັນຍາເຊົ່າສໍາລັບຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ, ເງິນມັດຈໍາການຈອງຕ້ອງຖືກໃຊ້ກັບຄ່າເຊົ່າເດືອນທໍາອິດ ຫຼື ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຍ້າຍເຂົ້າ (ເງິນມັດຈໍາສໍາລັບຄວາມປອດໄພ ແລະ ເງິນມັດຈໍາສັດລ້ຽງ).







## First-in-Time Application (ການສະໝັກຂໍຖືກທຳອິດ)

*First-in-Time Ordinance (ຄຳສັ່ງວ່າດ້ວຍຄົນທຳອິດ)* ຮຽກຮ້ອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າມອບສັນຍາເຊົ່າແກ່ຜູ້ສະໝັກຂໍຖືກທຳອິດ ທີ່ມີຄຸນສົມບັດ ທີ່ຍື່ນແບບສະໝັກຂໍຢ່າງຄົບຖ້ວນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກຕ້ອງຮ່ວມມືກັບຜູ້ສະໝັກຂໍຢ່າງຮອບດ້ານ ໂດຍນຳໃຊ້ການອຸດໜູນເຮືອນພັກ ເຊັ່ນ: ການຕື່ມຂໍ້ມູນໃນເອກະສານທີ່ຈຳເປັນ ແລະ ອື່ນໆ.

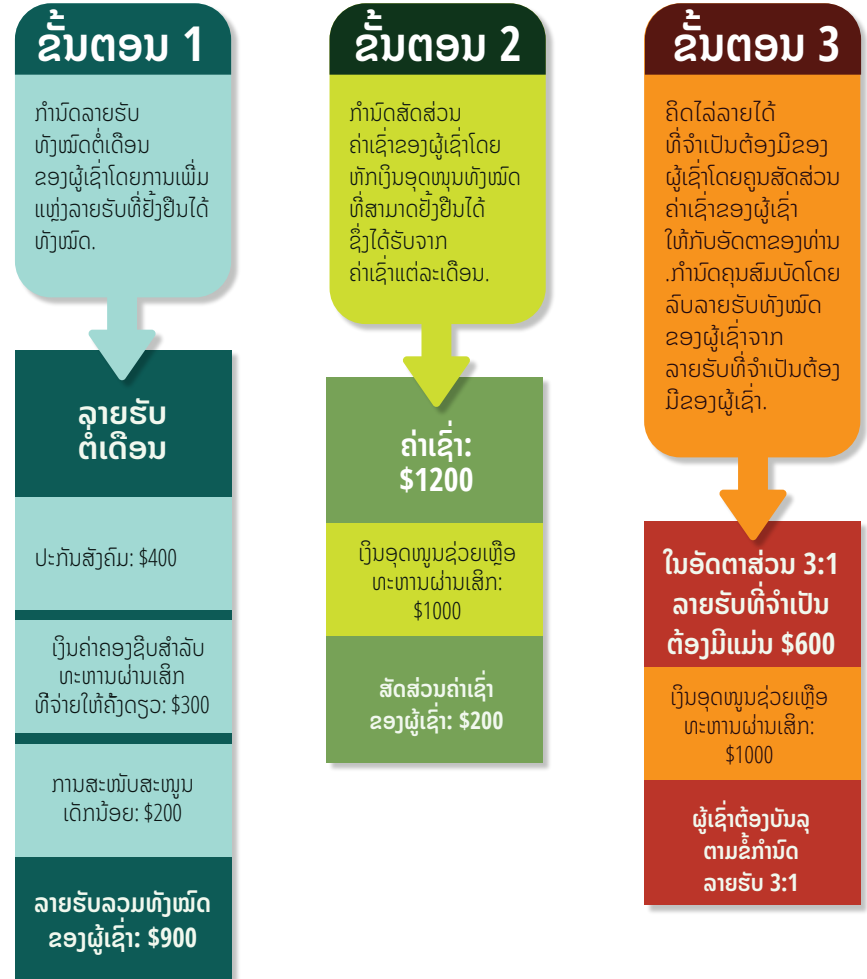
ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງ:

- ລົງວັນທີ ແລະ ເວລາໃນໃບສະໝັກຂໍຕາມລຳດັບທີ່ໄດ້ຮັບ
- ກວດສອບໃບສະໝັກຂໍເທື່ອລະຊຸດຕາມລຳດັບ
- ໃຫ້ເວລາຜູ້ສະໝັກຂໍຢ່າງໜ້ອຍ 72 ຊົ່ວໂມງ ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມທີ່ຕ້ອງຕື່ມໃສ່ໃນສະໝັກຂໍໃຫ້ຄົບຖ້ວນ
- ໃຫ້ເວລາ 48 ຊົ່ວໂມງ ສຳລັບການຕອບສະໜອງຕໍ່ຂໍສະເໜີຂອງສັນຍາເຊົ່າ ຫຼັງຈາກນັ້ນຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າສາມາດດຳເນີນການກວດສອບຜູ້ສະໝັກຕໍ່ໄປໃນແຖວ.

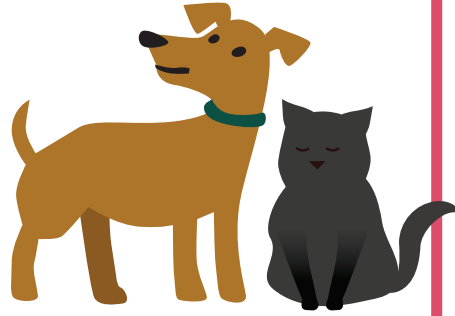


## ລາຍຮັບຕໍ່ Rent Ratio

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າບໍ່ສາມາດປະຕິເສດການສະໝັກຂໍເຮືອນພັກຂອງທ່ານ ເພາະລາຍຮັບຂອງທ່ານມາຈາກໜຶ່ງແຫຼ່ງທີ່ມາ ຫຼື ຫຼາຍແຫຼ່ງທີ່ມາ ນອກເໜືອຈາກການຈ້າງງານ. ຖ້າສ່ວນໜຶ່ງຂອງເງື່ອນໄຂການມີສິດໄດ້ຮັບແມ່ນອັດຕາຄ່າເຊົ່າຕໍ່ລາຍຮັບ ແລະ ລາຍຮັບຂອງທ່ານມາຈາກແຫຼ່ງທີ່ມາ ຫຼື ການອຸດໜູນອື່ນໆ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນເຫຼົ່ານີ້ເພື່ອດຳເນີນການຄຳນວນ:



## ສັດບໍລິການ



ສັດບໍລິການມີນິຍາມແບບລວມໆ ໃນ Seattle ແລະ ລວມມີສັດທີ່ສະໜັບສະໜູນອາລົມ, ຄວາມຮັກ, ສັດບຳບັດ ແລະ ອື່ນໆອີກ. ກົດລະບຽບເຮືອນພັກແບບຍຸຕິທຳຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ສົມເຫດສົມຜົນສຳລັບສັດບໍລິການ.

- ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກສາມາດຂໍໃຫ້ມີການຍືນຍັນຄວາມຈຳເປັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມພິການສຳລັບສັດບໍລິການຂອງທ່ານ, ຈາກບຸກຄົນທີ່ສາມາດມີຄຸນສົມບັດ ເຊັ່ນ: ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທາງການແພດ ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ມີຄຸນສົມບັດຍືນຍັນຄວາມກ່ຽວຂ້ອງນັ້ນໄດ້.
- ສັດບໍລິການບໍ່ຖືວ່າເປັນສັດລ້ຽງ ແລະ ບໍ່ສາມາດຖືກເກືອດຫ້າມຈາກຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າໄດ້. ນະໂຍບາຍ 'ຫ້າມສັດລ້ຽງ' ບໍ່ສາມາດບັງຄັບໃຊ້ກັບສັດບໍລິການ.
- ການຝຶກຝົນ ຫຼື ການຍືນຍັນສັດບໍລິການແມ່ນບໍ່ຈຳເປັນ.
- ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເຮືອນພັກບໍ່ສາມາດຮຽກເກັບເງິນມັດຈຳ, ຄ່າທຳນຽມ ຫຼື ຄ່າເຊົ່າເພີ່ມສຳລັບສັດບໍລິການ.
- ທ່ານຮັບຜິດຊອບສຳລັບພຶດຕິກຳຂອງສັດບໍລິການຂອງທ່ານ ແລະ ຄວາມເສຍຫາຍໃດໆ ທີ່ສັດເຫຼົ່ານັ້ນກໍ່ໃຫ້ເກີດໃນຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ແລະ ທີ່ດິນ.



## ການເຂົ້າເຖິງ

ການເຂົ້າເຖິງເຮືອນພັກເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າທີ່ພິການສາມາດຢູ່ອາໄສຢ່າງເປັນອິດສະຫຼະ. ຮາວຈັບ, ທາງລາດ, ຄວາມກວ້າງເພີ່ມສຳລັບລີ້ຄົນພິການ, ບ່ອນຈອດລົດທີ່ສະເພາະແມ່ນບາງຕົວຢ່າງ. ຖ້າທ່ານພິການ, ທ່ານສາມາດຂໍ ການອຳນວຍຄວາມສະດວກ ຫຼື ການດັດແປງທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ.

ການອຳນວຍຄວາມສະດວກແມ່ນການປ່ຽນແປງກົດລະບຽບ, ນະໂຍບາຍ, ການປະຕິບັດ ຫຼື ການບໍລິການທີ່ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີໂອກາດເທົ່າທຽມໃນການນຳໃຊ້ ແລະ ໄດ້ຮັບຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າ. ຕົວຢ່າງຂອງການອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ສົມເຫດສົມຜົນແມ່ນເພື່ອສ້າງຂໍ້ຍົກເວັ້ນໃນນະໂຍບາຍການຈອດລົດ ເພື່ອວ່າບຸກຄົນທີ່ໃຊ້ລີ້ຄົນພິການຈະສາມາດມີພື້ນທີ່ຈອດທີ່ໃກ້ກັບຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງພວກເຂົາຫຼາຍທີ່ສຸດ.

ການດັດແປງທີ່ສົມເຫດສົມຜົນເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດປ່ຽນແປງຊັບສິນທາງກາຍະພາບທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສາມາດເຂົ້າເຖິງຊັບສິນທີ່ເຊົ່າໄດ້. ທ່ານຮັບຜິດຊອບສຳລັບການຈ່າຍຄ່າການດັດແປງທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າໄດ້ຮັບເງິນທຶນຈາກລັດຖະບານກາງ. ຕົວຢ່າງຂອງການດັດແປງທີ່ສົມເຫດສົມຜົນແມ່ນການຂໍອະນຸຍາດຂະຫຍາຍຄວາມກວ້າງຂອງທາງປະເຊີນເທື່ອນຳເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ລົດສະກູດເຕີຂະໜາດໃຫຍ່.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມ ຫຼື ຕ້ອງການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ສາຍຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ (206) 684-5700.



# ການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່

ການຍ້າຍເປັນເວລາທີ່ຫຍຸ້ງຍາກ ແລະ ກົດດັນຢູ່ເລື້ອຍໆ. ສິ່ງຕ່າງໆ ສາມາດຖືກເບິ່ງຂ້າມຢ່າງງ່າຍດາຍ. ມັນເປັນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ຈະລະມັດລະວັງ ແລະ ໃສ່ໃຈກັບລາຍລະອຽດໃນຂັ້ນຕອນນີ້ ຍ້ອນມັນກໍານົດລັກສະນະທົ່ວໄປຂອງການເຊົ່າທັງໝົດຂອງທ່ານ.

## ລາຍການກວດສອບໃນການຍ້າຍເຂົ້າ

ນີ້ເປັນສ່ວນສໍາຄັນຫຼາຍໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ ເພາະມັນເຊື່ອມໂຍງກັບເງິນມັດຈໍາສໍາລັບຄວາມປອດໄພຂອງທ່ານ.

- ມັນຄວນອະທິບາຍຢ່າງລະອຽດໃຫ້ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບສະພາບການໃນປະຈຸບັນຂອງເຮືອນໃໝ່ຂອງທ່ານ
- ຄວນມີການສົນທະນາເຖິງຄວາມແຕກຕ່າງກັບຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານໂດຍທັນທີ ເພື່ອວ່າທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜິດຊອບສໍາລັບຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນທີ່ທ່ານຍ້າຍເຂົ້າຢູ່
- ມັນຄວນມີການລົງລາຍເຊັນ ແລະ ລົງວັນທີໂດຍທ່ານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງເຮັດສໍາເນົາໃຫ້ແກ່ທ່ານ
- ລາຍການກວດການີ້ຈະຖືກນໍາໃຊ້ໂດຍຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ເມື່ອມັນຮອດເວລາທີ່ທ່ານຈະຍ້າຍອອກ ເພື່ອຕັດສິນວ່າທ່ານໄດ້ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃດໆ ໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ ຫຼື ບໍ່.

ມັນເປັນການຜິດກົດໝາຍທີ່ຈະເກັບເງິນມັດຈໍາຄວາມປອດໄພໂດຍບໍ່ມີການລົງລາຍເຊັນ ແລະ ລົງວັນໃນລາຍການກວດກາການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່.

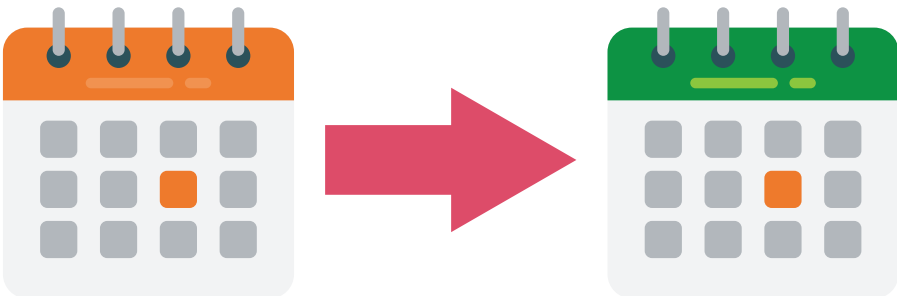
# ສັນຍາເຊົ່າ



ຂໍສະແດງຄວາມດີໃຈນຳ! ການສະໝັກຂໍຂອງທ່ານສຳລັບເຮືອນເຊົ່າແມ່ນສຳເລັດ ແລະ ຕອນນີ້ ມັນຮອດເວລາ ເຊັນຂໍຕົກລົງການເຊົ່າ. ທົບທວນມັນຢ່າງຖີ່ຖ້ວນກ່ອນທີ່ຈະເຊັນ. ໃຫ້ຈື່ໄວ້ວ່າ, ມັນເປັນສັນຍາທີ່ມີຂໍ້ຜູກພັນຕາມກົດໝາຍ.

- ໃສ່ໃຈຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ທ່ານຮັບຜິດຊອບນອກຈາກຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານ ເຊັ່ນ: ຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ ແລະ ວິທີການຮຽກເກັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆ
- ກວດສອບເບິ່ງກົດລະບຽບຢ່າງລະອຽດເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານເຂົ້າໃຈນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບແຂກ, ສັດລ້ຽງ, ບ່ອນຈອດລົດ, ແລະ ອື່ນໆ
- ຫາຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອເຂົ້າໃຈສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ, ໂດຍສະເພາະ ຖ້າພາສາອັງກິດບໍ່ແມ່ນພາສາຫຼັກຂອງທ່ານ

ຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່ານີ້ (ສະບັບສຳເນົາທີ່ພິມ) ຈະຕ້ອງສະໜອງໃຫ້ທ່ານໃນເວລາທີ່ທ່ານລົງລາຍເຊັນໃນສັນຍາເຊົ່າເບື້ອງຕົ້ນ. ຕ້ອງມີສຳເນົາອີເລັກໂຕຣນິກສຳລັບຂໍ້ຕົກລົງການເຊົ່າຕໍ່ໄປ; ທຸກຄັ້ງທີ່ປື້ມຄູ່ມືໄດ້ຮັບການປັບປຸງ, ຫຼື ທຸກໆປີສຳລັບຜູ້ເຊົ່າລາຍເດືອນ.



# ປະເພດສັນຍາເຊົ່າ



ທຸກສັນຍາເຊົ່າໃນ Seattle ແມ່ນຖືກຄວບຄຸມໂດຍ *Just Cause Eviction Ordinance* (ຄຳສັ່ງຂັບໄລ່ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ). ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າມີເຫດຜົນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼື 'ເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ' ເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາເຊົ່າລາຍເດືອນ ຫຼື ບໍ່ຕໍ່ສັນຍາທີ່ກຳລັງຈະໝົດອາຍຸ. ໄລຍະເວລາແຈ້ງການທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີແມ່ນຂຶ້ນກັບເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳສະເພາະ. ເຫດຜົນເຫຼົ່ານັ້ນ ແລະ ແຈ້ງການທີ່ຈຳເປັນທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງມອບໃຫ້ແມ່ນຢູ່ໃນໜ້າທີ. 46

## ສັນຍາເດືອນຕໍ່ເດືອນ

ສັນຍາປະເພດນີ້ຈະຕໍ່ອາຍຸໃນແຕ່ລະເດືອນ. ທ່ານສາມາດຢຸດຕິສັນຍາເຊົ່າໂດຍສົ່ງແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍ 20 ວັນ ກ່ອນສິ້ນສຸດຊ່ວງເວລາເຊົ່າປະຈຳເດືອນ. ຕົວຢ່າງເຊັ່ນ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຍ້າຍອອກໃນເດືອນກຸມພາ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງທ່ານບໍ່ກາຍວັນທີ 8 ກຸມພາ. ທ່ານອາດມັກຄວາມຍືນຍົນຢູ່ນຂອງການຈັດແຈງນີ້, ແຕ່ໃຫ້ລະມັດລະວັງວ່າ ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ, ເຊິ່ງລວມເຖິງຈຳນວນຄ່າເຊົ່າ, ສາມາດປ່ຽນແປງໂດຍມີແຈ້ງການທີ່ຖືກຕ້ອງໃນລະຫວ່າງສັນຍາເດືອນຕໍ່ເດືອນ.

## ສັນຍາເຊົ່າເປັນໄລຍະ

ສັນຍາເຊົ່າປະເພດນີ້ແມ່ນສຳລັບໄລຍະເວລາສະເພາະໃດໜຶ່ງ. ບັນດາໄລຍະຍັງຄົງທີ່ສຳລັບໄລຍະເວລາຂອງການເຊົ່າ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າມີການປ່ຽນແປງໂດຍການຕົກລົງຮ່ວມກັນລະຫວ່າງທ່ານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ທ່ານຕໍ່ອາຍຸສັນຍາເຊົ່າ 60-90 ວັນກ່ອນທີ່ສັນຍາເຊົ່າປະຈຸບັນຂອງທ່ານຈະໝົດອາຍຸ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າພວກເຂົາມີເຫດຜົນຊອບທຳທີ່ຈະບໍ່ເຮັດແນວນັ້ນ. ເບິ່ງເຫດຜົນຊອບທຳ ໜ້າທີ 46

## ສັນຍາເຊົ່າເປັນໄລຍະເບື້ອງຕົ້ນປ່ຽນເປັນເດືອນຕໍ່ເດືອນໂດຍອັດຕະໂນມັດ

ນີ້ເກີດຂຶ້ນເມື່ອການເຊົ່າເລີ່ມຕົ້ນເປັນສັນຍາເຊົ່າເປັນໄລຍະ ແລະ ປ່ຽນຄືນໂດຍອັດຕະໂນມັດເປັນການເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນໃນຕອນທ້າຍ. ທ່ານມີສິດທີ່ຈະຢູ່ຕໍ່ ຫຼັງຈາກໄລຍະເບື້ອງຕົ້ນສິ້ນສຸດລົງ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າມີເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳຈະສິ້ນສຸດສັນຍາເຊົ່າ.

## ບໍ່ມີສັນຍາເຊົ່າບໍ່?

ມັນບໍ່ເຄີຍເປັນແນວຄິດດີທີ່ຈະຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ໃນຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າໂດຍບໍ່ມີສັນຍາທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ຖ້າທ່ານພົບວ່າຕົນເອງຢູ່ໃນສະຖານະການນັ້ນ, ທ່ານກໍຖືວ່າເປັນຜູ້ເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນໂດຍມີສັນຍາເປັນວາຈາ ແລະ ມີສິດທີ່ຜູ້ເຊົ່າ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ນິຍາມຂອງຜູ້ເຊົ່າແມ່ນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງທີ່ມີສິດຄອບຄອງຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າພາຍໃຕ້ສັນຍາເຊົ່າ. ເຖິງແມ່ນວ່າສັນຍາທາງວາຈາຈະບໍ່ຜິດກົດໝາຍກໍຕາມ, ແຕ່ມັນອາດມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທີ່ຈະພິສູດວ່າ ທ່ານເປັນຜູ້ເຊົ່າໂດຍປາສະຈາກສັນຍາທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຖ້າເກີດມີຂໍ້ຂັດແຍ້ງ.

# ຕົ້ນທຶນໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່

ໃນ Seattle, ມີຂໍ້ຈຳກັດທີ່ເຄັ່ງຄັດກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຖືກຮຽກເກັບເງິນສຳລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່. ຄ່າທຳນຽມໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ລວມເຖິງເງິນມັດຈຳສຳລັບຄວາມປອດໄພ, ຄ່າທຳນຽມ ແລະ ເງິນມັດຈຳສັດລ້ຽງ.

- ເງິນມັດຈຳ ແລະ ຄ່າທຳນຽມສຳລັບຄວາມປອດໄພບໍ່ສາມາດມີຈຳນວນຫຼາຍກວ່າຄ່າເຊົ່າໃນໜຶ່ງເດືອນ
- ຄ່າທຳນຽມແມ່ນຖືກຮຽກເກັບສຳລັບການກວດສອບ (ການກວດສອບປະຫວັດຄວາມເປັນມາເມື່ອທ່ານສະໝັກຂໍເຊົ່າ) ແລະ/ຫຼື ການທຳຄວາມສະອາດເທົ່ານັ້ນ
- ຖ້າຄ່າທຳນຽມຖືກຮຽກເກັບສຳລັບການທຳຄວາມສະອາດໃນເວລາເລີ່ມສັນຍາ, ທ່ານຈະບໍ່ສາມາດຖືກຮຽກເກັບເງິນອີກຄັ້ງສຳລັບການທຳຄວາມສະອາດເມື່ອຍ້າຍອອກ.
- ຄ່າທຳນຽມທັງໝົດບໍ່ສາມາດມີຈຳນວນເກີນ 10% ຂອງຄ່າເຊົ່າໃນໜຶ່ງເດືອນ
- ຈຳນວນເງິນສູງສຸດທີ່ທ່ານສາມາດຖືກຮຽກເກັບສຳລັບເງິນມັດຈຳສັດລ້ຽງແມ່ນ 25% ຂອງຄ່າເຊົ່າໃນໜຶ່ງເດືອນ ບໍ່ວ່າຈະມີສັດລ້ຽງຈັກໂຕກໍຕາມ

## ຕົວຢ່າງ:

Tracy ແມ່ນຄົວເຮືອນທີ່ມີສະມາຊິກຄົນດຽວ ພ້ອມກັບໝາ. ຄ່າເຊົ່າສຳລັບຫົວໜ່ວຍຈັດສັນທີ່ລາວກຳລັງຍ້າຍເຂົ້າແມ່ນ \$1200 ຕໍ່ເດືອນ.



ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງ Tracy ສາມາດຮຽກເກັບເງິນ:

- ຄ່າທຳນຽມການກວດສອບ \$45
- ຄ່າທຳຄວາມສະອາດ \$75
- ເງິນມັດຈຳສຳລັບຄວາມປອດໄພ \$1080
- ເງິນມັດຈຳສັດລ້ຽງ \$300

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ທັງໝົດຂອງ Tracy ສາມາດມີຈຳນວນສູງສຸດທີ່ \$1,500.

Hamid ແລະ Fatima ພ້ອມກັບລູກສອງຄົນ ຂອງພວກເຂົາແມ່ນຄົວເຮືອນທີ່ມີສະມາຊິກສີ່ຄົນ. ຄ່າເຊົ່າແມ່ນ \$2,200 ຕໍ່ເດືອນ.



ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງພວກເຂົາສາມາດຮຽກເກັບ:

- ຄ່າທຳນຽມການກວດສອບ \$90 (\$45 x 2)
- ຄ່າທຳຄວາມສະອາດ \$130
- ເງິນມັດຈຳສຳລັບຄວາມປອດໄພ \$1980

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ທັງໝົດຂອງຄອບຄົວສາມາດມີຈຳນວນສູງສຸດທີ່ \$2,200.

# ການຊຳລະເງິນເປັນງວດ

ມັນຍາກທີ່ຈະຈ່າຍຄ່າເຊົ່າທີ່ທຽບເທົ່າກັບສາມເດືອນສຳລັບການຍ້າຍເຂົ້າບ່ອນໃໝ່. ໃນ Seattle, ທ່ານມີສິດຈ່າຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ຂອງທ່ານ (ເງິນມັດຈຳ ແລະ ຄ່າທຳນຽມ), ຄ່າເຊົ່າຂອງເດືອນທີ່ຜ່ານມາ ແລະ ເງິນມັດຈຳສັດລ້ຽງເປັນງວດ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າບໍ່ສາມາດປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ທ່ານເຊົ່າ ເພາະທ່ານຕັດສິນໃຈໃຊ້ການຊຳລະເງິນເປັນງວດ. ມັນສຳຄັນທີ່ຈະຈື່ວ່າ ນອກຈາກຄ່າເຊົ່າລາຍເດືອນຂອງທ່ານແລ້ວ, ການຊຳລະເງິນເປັນງວດແມ່ນຕ້ອງເກີດຂຶ້ນໃຫ້ທັນເວລາ ຫຼື ທ່ານມີຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນ ໃຫ້ຊຳລະ ຫຼື ຍ້າຍອອກ. ຕາຕະລາງການຊຳລະເປັນງວດແມ່ນຂຶ້ນກັບໄລຍະເວລາການເຊົ່າຂອງທ່ານ.

## ເງິນມັດຈຳ ແລະ ຄ່າທຳນຽມ

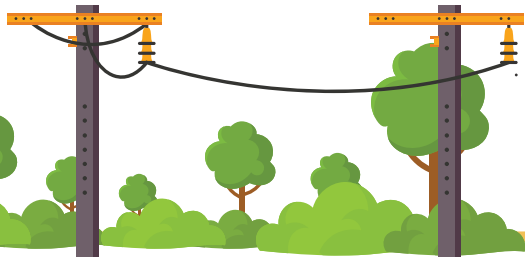
- 30 ວັນ - ການເຊົ່າທົກເດືອນ = ສິ່ງວຽດຊຳລະທີ່ມີຈຳນວນເງິນເທົ່າກັນໃນໄລຍະເວລາທີ່ເທົ່າກັນ.
- ເດືອນຕໍ່ເດືອນ = ສອງງວດຊຳລະທີ່ມີຈຳນວນເງິນເທົ່າກັນ
- ບໍ່ມີງວດຊຳລະສຳລັບເງິນມັດຈຳ/ຄ່າທຳນຽມ ຖ້າຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງໝົດບໍ່ເກີນ 25% ຂອງຄ່າເຊົ່າຂອງໜຶ່ງເດືອນ
- ເງິນມັດຈຳສັດລ້ຽງ = ສາມງວດຊຳລະທີ່ມີຈຳນວນເງິນເທົ່າກັນ

## ຄ່າເຊົ່າຂອງເດືອນທີ່ຜ່ານມາ

- ການເຊົ່າທົກເດືອນຂຶ້ນໄປ = ທົກງວດຊຳລະທີ່ມີຈຳນວນເງິນເທົ່າກັນ ໂດຍຊຳລະຕິດຕໍ່ກັນ ແລະ ຕໍ່ເດືອນ
- ການເຊົ່າ 60 ວັນ - ທົກເດືອນ = ສິ່ງວຽດຊຳລະທີ່ມີຈຳນວນເງິນເທົ່າກັນໃນໄລຍະເວລາທີ່ເທົ່າກັນ
- ບໍ່ມີການຮຽກເກັບຄ່າທຳນຽມ, ຄ່າປັບໄໝ, ດອກເບ້ຍສຳລັບງວດຊຳລະ
- ການລະເລີຍໃນການຊຳລະງວດຕາມທີ່ຕົກລົງກັນ ແມ່ນການລະເມີດສັນຍາເຊົ່າ ແລະ ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນ ໃຫ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ ຫຼື ຍ້າຍອອກ
- ອີກທາງເລືອກໜຶ່ງ ທ່ານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດສ້າງຕາຕະລາງຈ່າຍເງິນໂດຍມີຂໍ້ຕົກລົງຮ່ວມກັນ. ເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ.



# ບັນຊີນໍາໃຊ້ສາທາລະນະນຸປະໂພກ



## Seattle City Light

Seattle City Light (SCL, ພະແນກໄຟຟ້າຂອງເມືອງ Seattle) ແມ່ນພະແນກຂອງເມືອງທີ່ຮັບຜິດຊອບບັນຊີນໍາໃຊ້ໄຟຟ້າ. ທ່ານສາມາດເປີດບັນຊີດ້ວຍຊື່ຂອງທ່ານເອງ. ທ່ານຮັບຜິດຊອບໃນການແຈ້ງໃຫ້ SCL ຮັບຊາບ ເມື່ອທ່ານຍ້າຍອອກ. ການລະເລີຍທີ່ຈະຊໍາລະໃບເກັບເງິນຂອງທ່ານສໍາລັບຄ່າສາທາລະນະນຸປະໂພກ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າທັນເວລາສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດແຈ້ງການປິດບໍລິການ ແລະ/ຫຼື ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນໃຫ້ຊໍາລະ ຫຼື ຍ້າຍອອກ ຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ.

**ຄໍາແນະນໍາ:**  
SCL ຍັງມີໂຄງການສ່ວນຫຼຸດ ແລະ ການຊ່ວຍຈ່າຍເງິນສໍາລັບລູກຄ້າທີ່ມີຄຸນສົມບັດ. ໄປທີ່ເວັບໄຊທ໌ຂອງພວກເຂົາທີ່ [www.seattle.gov/light/assistance/](http://www.seattle.gov/light/assistance/) ຫຼື ໂທຫາ (206) 684-3000.



## Seattle Public Utilities

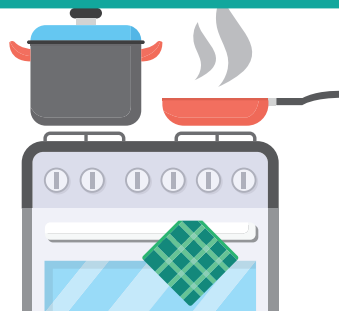
Seattle Public Utilities (SPU, ພະແນກບໍລິການສາທາລະນະນຸປະໂພກຂອງ Seattle) ແມ່ນພະແນກຂອງເມືອງທີ່ຮັບຜິດຊອບບັນຊີນໍາໃຊ້ນໍ້າ, ທໍ່ລະບາຍນໍ້າ ແລະ ຂີ້ເຫຍື້ອ. ນັບຕັ້ງແຕ່ປີ 2011 ເປັນຕົ້ນມາ, ຜູ້ເຊົ່າໃໝ່ບໍ່ສາມາດເປີດບັນຊີດ້ວຍຊື່ຂອງພວກເຂົາເອງ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າແມ່ນຮັບຜິດຊອບສໍາລັບບັນຊີດ້ວຍລວມ. ທ່ານອາດຮັບຜິດຊອບຈ່າຍຄ່າສາທາລະນະນຸປະໂພກ ຖ້າຖືກລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ. ທ່ານຄວນໄດ້ຮັບສໍາເນົາຂອງໃບເກັບເງິນຕົວຈິງ ຖ້າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຮຽກເກັບເງິນກັບທ່ານໂດຍກົງ. ການລະເລີຍທີ່ຈະຊໍາລະໃບເກັບເງິນຂອງທ່ານໃຫ້ທັນເວລາສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດແຈ້ງການປິດບໍລິການ ແລະ/ຫຼື ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນໃຫ້ຊໍາລະ ຫຼື ຍ້າຍອອກ ຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ຍ້ອນຄ່າສາທາລະນະນຸປະໂພກໄດ້ຮັບການປະຕິບັດເໝືອນກັບຄ່າເຊົ່າ ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງການໄລ່ອອກ.

**ຄໍາແນະນໍາ:**  
ທ່ານກົດຊັກໂຄກລ້າງຫຍັງກໍຕາມ ນອກຈາກເຈ້ຍອະນາໄມ. ຫຼືກລ່ຽງການປ່ອຍໄຂມັນ, ເສັ້ນຜົມ ແລະ ວັດຖຸຂະໜາດໃຫຍ່ລົງທໍ່ລະບາຍນໍ້າ. ການຕົ້ນໃນທໍ່ລະບາຍນໍ້າແມ່ນໃຊ້ເງິນຫຼາຍໃນການສ້ອມແປງ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດຮຽກເກັບເງິນຈາກທ່ານສໍາລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງໝົດ ຖ້າທ່ານ ຫຼື ຄົນໃດໜຶ່ງໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານກົດຊັກໂຄກລ້າງສິ່ງອື່ນໆ ທີ່ນອກເໜືອຈາກເຈ້ຍອະນາໄມ. ຢ່າເຊື່ອການກ່າວອ້າງທາງການຕະຫຼາດກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນຜ້າເຊັດ 'ທີ່ສາມາດກົດຊັກໂຄກລ້າງໄດ້', ອື່ນໆ.

**ດີທີ່ໄດ້ຮູ້!**  
SPU ມີໂຄງການຊ່ວຍດ້ວຍສ່ວນຫຼຸດຄ່າສາທາລະນະນຸປະໂພກ ແລະ ການຊ່ວຍຊໍາລະສໍາລັບລູກຄ້າທີ່ມີຄຸນສົມບັດ. ໄປທີ່ [www.seattle.gov/utilities](http://www.seattle.gov/utilities) ຫຼື ໂທຫາ (206) 684-3000.

**ຄໍາແນະນໍາ:**  
ການລະເລີຍທີ່ຈະຈ່າຍສໍາລັບໃບເກັບເງິນຄ່າສາທາລະນະນຸປະໂພກຂອງທ່ານທັນເວລາສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າ.

**ຄໍາແນະນໍາ:**  
ເສດອາຫານ ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ທ່ານສາມາດນໍາກັບມາໃຊ້ອີກຄັ້ງແມ່ນບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຖິ້ມໃນຕັ້ງຂີ້ເຫຍື້ອ. ຕົກອາຄານທັງໝົດຄວນນິພາຊະນະບັນຈຸແຍກສໍາລັບສິ່ງຂອງເຫຼົ່ານັ້ນ.



**ຄໍາແນະນໍາ:**  
ການລະເລີຍທີ່ຈະລາຍງານການຮົ່ວຊິມ, ຊັກໂຄກຮົ່ວ ແລະ ບັນຫາການບໍລິການອື່ນໆ ຕໍ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າໃນທັນທີ ສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານຮັບຜິດຊອບສໍາລັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍບາງສ່ວນ ຫຼື ທັງໝົດ.

**Puget Sound Energy**  
Puget Sound Energy (PSE) ແມ່ນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານແກ້ສທໍາມະຊາດສໍາລັບເມືອງ. ທ່ານສາມາດເປີດບັນຊີດ້ວຍຊື່ຂອງທ່ານເອງ. PSE ມີຂໍ້ມູນໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງພວກເຂົາກ່ຽວກັບໂຄງການເພື່ອຊ່ວຍຄ່າສາທາລະນະນຸປະໂພກ, ໃຫ້ໄປທີ່ [www.pse.com](http://www.pse.com) ຫຼື ໂທຫາ (888) 225-5773.

## ການປົກປ້ອງການຮຽກເກັບຄ່າສາທາລະນະນຸປະໂພກ

*Third Party Billing Ordinance* (ຄໍາສັ່ງວ່າດ້ວຍການຮຽກເກັບເງິນຈາກບຸກຄົນທີສາມ) ຂອງເມືອງປົກປ້ອງຜູ້ເຊົ່າທີ່ຈ່າຍເງິນແກ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ ຫຼື ບໍລິສັດຮຽກເກັບເງິນສໍາລັບນໍ້າ, ທໍ່ລະບາຍນໍ້າ, ຂີ້ເຫຍື້ອ ຫຼື ການບໍລິການໄຟຟ້າໃນຕົກອາຄານພັກອາໄສທີ່ມີ 3 ຫົວໜ່ວຍເຊົ່າ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ. ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນການຮຽກເກັບທີ່ຈໍາເປັນ ຫຼື ທ່ານຄິດວ່າທ່ານຖືກຮຽກເກັບເງິນໂດຍບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ທ່ານຄວນລົມກັບຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ຫຼື ບໍລິສັດຮຽກເກັບເງິນກ່ອນ.

ຄໍາຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການລະເມີດແມ່ນສາມາດສົ່ງໄປຫາ:

**Office of the Hearing Examiner**  
**Seattle Municipal Tower**  
**700 5th Ave**  
**Suite 4000**  
**Seattle, WA 98104**

ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຜູ້ກວດສອບການພິຈາລະນາຄະດີທີ່ (206) 684-0521 ຫຼື ສົ່ງອີເມວຫາ [HearingExaminer@seattle.gov](mailto:HearingExaminer@seattle.gov)

ຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບກົດໝາຍ:  
<http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HearingExaminer/ResidentialThirdPartyBillingQuestionsandAnswers.pdf>



## ໃບເກັບເງິນຄ່າສາທາລະນະປະໂພກຂອງຜູ້ເຊົ່າຄວນປະກອບມີຫຍັງແດ່?

ໃນການເຊົ່າບາງແຫ່ງ, ທ່ານຈ່າຍສໍາລັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ (ເຊັ່ນ: ນໍ້າ) ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ ຫຼື ບໍລິສັດຮຽກເກັບເງິນ, ແທນທີ່ຈະຈ່າຍແກ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານສາທາລະນະປະໂພກໂດຍກົງ. *Third Party Billing Ordinance* ຂອງເມືອງປົກປ້ອງຜູ້ເຊົ່າທີ່ຈ່າຍເງິນແກ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ ຫຼື ບໍລິສັດຮຽກເກັບເງິນສໍາລັບນໍ້າ, ທໍ່ລະບາຍນໍ້າ, ຂີ້ເຫຍື້ອ ຫຼື ການບໍລິການໄຟຟ້າໃນຕືກອາຄານພັກອາໄສທີ່ມີ 3 ຫົວໜ່ວຍເຊົ່າ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ.

ໃບເກັບເງິນຄ່າສາທາລະນະປະໂພກຂອງຜູ້ເຊົ່າຄວນປະກອບມີຫຍັງແດ່?

- ຊື່, ທີ່ຢູ່ທຸລະກິດ ແລະ ໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ ຫຼື ຕົວແທນຮຽກເກັບເງິນຈາກບຸກຄົນທີສາມ, ເຊິ່ງເປັນໃຜກໍໄດ້ທີ່ສົ່ງໃບເກັບເງິນໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າ
- ພື້ນຖານສໍາລັບຄ່າທໍານຽມແຍກແຕ່ລະຄັ້ງ ເຊິ່ງລວມເຖິງຄ່າທໍານຽມການບໍລິການ ແລະ ຄ່າທໍານຽມການຈ່າຍເງິນຊໍາ, ຖ້າມີ, ໂດຍລຽງກັນເປັນລາຍການ ແລະ ຈໍານວນເງິນທັງໝົດໃນໃບເກັບເງິນ
- ຖ້າຫົວໜ່ວຍເຊົ່າມີເຄື່ອງວັດແທກຍ່ອຍ (ແຕ່ລະຫົວໜ່ວຍມີຈັດສັນເຄື່ອງວັດແທກຂອງໂຕເມັນເອງ), ການບັນທຶກເຄື່ອງວັດແທກໃນປະຈຸບັນ ແລະ ກ່ອນໜ້າ, ວັນທີບັນທຶກໃນປະຈຸບັນ ແລະ ຈໍານວນທີ່ໃຊ້ງານ
- ວັນທີກໍານົດ, ວັນທີທີ່ໃບເກັບເງິນຈະຄົບກໍານົດ, ຈໍານວນຄ່າທໍານຽມການຈ່າຍເງິນຊໍາ ຫຼື ຄ່າປັບໄໝທີ່ອາດເກີດຂຶ້ນ ແລະ ວັນທີທີ່ຄ່າທໍານຽມການຈ່າຍເງິນຊໍາ ຫຼື ຄ່າປັບໄໝດັ່ງກ່າວອາດຖືກຮຽກເກັບ
- ຈໍານວນເງິນສໍາລັບການຈ່າຍກາຍເວລາທີ່ກໍານົດ
- ຊື່, ທີ່ຢູ່ໄປສະນີ ແລະ ໝາຍເລກໂທລະສັບສໍາລັບການສອບຖາມ ແລະ ຂໍ້ຂັດແຍ້ງໃນການຮຽກເກັບເງິນ, ເວລາເຮັດວຽກຂອງທຸລະກິດ ແລະ ວັນທີ່ເປີດໃຫ້ບໍລິການ ແລະ ຂະບວນການທີ່ນໍາໃຊ້ເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໃບເກັບເງິນ
- ເມື່ອຮຽກເກັບເງິນແຍກສໍາລັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງ: ໃຫ້ຄໍາອະທິບາຍກ່ຽວກັບວິທີຄິດໄລ່ໃບເກັບເງິນ ແລະ ການແຈກຢາຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສໍາລັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກໃນຂົງເຂດທີ່ໃຊ້ຮ່ວມກັນ; ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຢູ່ອາໄສຮັບຊາບເຖິງການປ່ຽນແປງໃນການປະຕິບັດຮຽກເກັບເງິນ; ສ້າງສໍາເນົາຂອງໃບເກັບເງິນຄ່າສາທາລະນະປະໂພກໃນຕືກອາຄານໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊົ່າ

## ຕົວຢ່າງທົ່ວໄປຂອງການຮຽກເກັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ

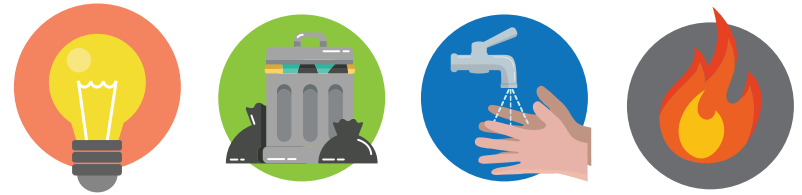
ວິທີການຮຽກເກັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກຂອງທ່ານຄວນມີການອະທິບາຍໄວ້ໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ. ນີ້ແມ່ນບາງວິທີການທົ່ວໄປທີ່ຜູ້ເຊົ່າຈ່າຍເງິນສໍາລັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ.

### ການເຊົ່າເຮືອນສໍາລັບຄອບຄົວດ່ຽວທີ່ມີບັນຊີນໍາໃຊ້ແກ໊ສ, ໄຟຟ້າ ແລະ ນໍ້າ/ທໍ່ລະບາຍນໍ້າ/ຂີ້ເຫຍື້ອ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຖືກລວມໄວ້ໃນຄ່າເຊົ່າ.

**ໄຟຟ້າ:** ຜູ້ເຊົ່າມີໃບເກັບເງິນໃນຊື່ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈ່າຍໃບເກັບເງິນໂດຍກົງໃຫ້ກັບ SCL

**ແກ໊ສ:** ຜູ້ເຊົ່າມີໃບເກັບເງິນໃນຊື່ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈ່າຍໃບເກັບເງິນໂດຍກົງໃຫ້ກັບ PSE

**ນໍ້າ, ທໍ່ລະບາຍນໍ້າ, ຂີ້ເຫຍື້ອ:** ໃບເກັບເງິນໃນຊື່ຂອງເຈົ້າຂອງຊັບສິນ, ແຕ່ສໍາເນົາໃບເກັບເງິນຈະຖືກສົ່ງໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າ, ແລະ ຜູ້ເຊົ່າຈະຈ່າຍໃບເກັບເງິນດັ່ງກ່າວໂດຍກົງໃຫ້ກັບ SPU



### ຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໃນຕືກອາພາດເມັນທີ່ບໍ່ໄດ້ລວມຄ່າສາທາລະນະປະໂພກໄວ້ໃນຄ່າເຊົ່າ.

**ໄຟຟ້າ:** ຜູ້ເຊົ່າມີໃບເກັບເງິນໃນຊື່ຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຈ່າຍໃບເກັບເງິນໂດຍກົງໃຫ້ກັບ SCL

**ນໍ້າ, ທໍ່ລະບາຍນໍ້າ, ຂີ້ເຫຍື້ອ:** ບໍລິສັດບຸກຄົນທີສາມໃຊ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໃບເກັບເງິນ SPU ຂອງຕືກອາຄານ ແລະ ແບ່ງມັນອອກຕາມສັດສ່ວນສໍາລັບຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໃນຕືກອາຄານ ໂດຍອີງໃສ່ຈໍານວນຜູ້ຄົນທີ່ຢູ່ໃນສັນຍາເຊົ່າ. ຜູ້ເຊົ່າຈ່າຍສັດສ່ວນຂອງພວກເຂົາຕາມໃບເກັບເງິນຕໍ່ບໍລິສັດບຸກຄົນທີສາມ.





# ໃນຂະນະທີ່ທ່ານເຊົ່າ

ທັງທ່ານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານມີສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕາມສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ, ຂໍ້ກຳນົດປະຈຳເມືອງ ແລະ ກົດໝາຍຂອງລັດ. ສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບສ່ວນໃຫຍ່ເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນສາມັນສຳນຶກ ແລະ ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທຸກຝ່າຍ ປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມສຸດຈະລິດ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກົດໝາຍຂອງລັດໄດ້ຮຽກຮ້ອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ທ່ານ ຈາກ Department of Health (ພະແນກສາທາລະນະສຸກ) ກ່ຽວກັບຮູບແບບ ແລະ ຂໍ້ມູນຄວາມປອດໄພດ້ານອັກຄີໄພ. ຕຶກອາຄານສຳລັບຫຼາຍຄອບຄົວທີ່ມີຂະໜາດໃຫຍ່ກວ່າຕ້ອງມີແຜ່ນພາບສະແດງທາງອົບພະຍົບໄພສຸກເສີນ.

**ຄຳແນະນຳ:** ໃຫ້ຈື່ໄວ້ວ່າທ່ານມີຄວາມສຳພັນດ້ານທຸລະກິດກັບຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ເຊິ່ງພວກທ່ານທັງສອງສາມາດ ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຢ່າງໃຫຍ່ຫຼວງຈາກການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍ. ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳທີ່ສຳຄັນເຫຼົ່ານີ້.

- ຮັກສາເອກະສານທີ່ສຳຄັນຂອງທ່ານ ເຊັ່ນ: ສັນຍາເຊົ່າ, ລາຍການກວດກາໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ ແລະ ຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ
- ເຮັດໃຫ້ການສື່ສານຊັດເຈນ ແລະ ໃຫ້ກຽດກັນ
- ບັນທຶກການສື່ສານທີ່ສຳຄັນເປັນລາຍລັກອັກສອນ





# ໜ້າທີ່ຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ



- ບຳລຸງຮັກສາຕົກອາຄານ ແລະ ອົງປະກອບດ້ານໂຄງສ້າງຂອງຕົກ
- ດຳເນີນການສ້ອມແປງໃຫ້ເໝາະເໝາະເວລາ
- ບຳລຸງຮັກສາຂົງເຂດທີ່ໃຊ້ຮ່ວມກັນ ເຊັ່ນ: ຫ້ອງໂຖງ, ຂັ້ນໄດ ແລະ ທາງຍ່າງ
- ຄວບຄຸມສັດ ຫຼື ແມງໄມ້ລົບກວນ
- ຕິດຕັ້ງຕົວກວດຈັບຄວັນ ແລະ ກາກບອນໂມໂນຊາຍ
- ຕິດຕັ້ງລັອກ ແລະ ກະແຈທາງເຂົ້າໃຫ້ປອດໄພ
- ຈັດກຽມຖັງຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ໃຊ້ຮ່ວມກັນ, ຖັງຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ສາມາດນຳກັບມາໃຊ້ອີກຄັ້ງ ແລະ ພາຊະນະບັນຈຸເສດອາຫານ



# ໜ້າທີ່ຂອງຜູ້ເຊົ່າ

- ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າໃຫ້ເໝາະເໝາະເວລາ ແລະ ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບໃນສັນຍາເຊົ່າ
- ຮັກສາຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໃຫ້ສະອາດ ແລະ ມີສຸຂະອະນາໄມ
- ບຳລຸງຮັກສາຕົວກວດຈັບຄວັນ ແລະ ກາກບອນໂມໂນຊາຍ
- ປ້ອງກັນກິດຈະກຳທີ່ຜິດກົດໝາຍ ຫຼື ເປັນອັນຕະລາຍໃນຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າ
- ຮັກສາຊົ່ວໂມງງຽບສະຫງົບ
- ດຳເນີນລະບົບທີ່ນຳປະປາ, ໄຟຟ້າ ແລະ ເຄື່ອງເຮັດຄວາມຮ້ອນຢ່າງຖືກຕ້ອງ
- ຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ, ຂີ້ເຫຍື້ອທີ່ສາມາດນຳກັບມາໃຊ້ຄືນ ແລະ ເສດອາຫານຢ່າງຖືກຕ້ອງ

## ດີທີ່ໄດ້ຮູ້!

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງໃຫ້ທາງເລືອກວິທີການຊຳລະ ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຜ່ານເອເລັກໂທຣນິກ.

## ຄຳແນະນຳ:

ຢ່າລືມທີ່ຈະເອົາໃບຮັບເງິນສຳລັບຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານ, ມັນຄືສິດຂອງທ່ານ.

## ການສ້ອມແປງ



ສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານຄວນລະບຸຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ທ່ານຈະຕິດຕໍ່ຫາຜູ້ໃດໃນສະພາວະສຸກເສີນ ແລະ ການຮ້ອງຂໍໃຫ້ສ້ອມແປງ. ການລາຍງານໃຫ້ສ້ອມແປງໃນທັນທີເປັນສິ່ງສຳຄັນ ຍ້ອນທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບຜິດຊອບທາງການເງິນສຳລັບຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການສ້ອມແປງທີ່ຊັກຊ້າທີ່ທ່ານລະເລີຍບໍ່ລາຍງານ.

ກົດໝາຍຂອງລັດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານຮ້ອງຂໍໃຫ້ສ້ອມແປງເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ມັນເປັນການປະຕິບັດທີ່ດີທີ່ຈະສ້າງບົດບັນທຶກການຮ້ອງຂໍໃຫ້ສ້ອມແປງ ເຊິ່ງຫຼັງຈາກນັ້ນກໍຜູກມັດຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕອບໂຕ້. ທ່ານຍັງສາມາດໂທຫາຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຖ້າມັນຊ່ວຍກະຕຸ້ນບັນຫາ, ແຕ່ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ມີການຮ້ອງຂໍທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນເຊັ່ນກັນ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈຳເປັນຕ້ອງເລີ່ມສ້ອມແປງພາຍໃນ:

- 24 ຊົ່ວໂມງ ຖ້າທ່ານບໍ່ມີນ້ຳ, ໄຟຟ້າ ຫຼື ເຄື່ອງເຮັດຄວາມຮ້ອນໃນລະຫວ່າງລະດູໜາວ ຫຼື ຖ້າມີບັນຫາທີ່ກ່ຽວພັນກັບຊີວິດ/ຄວາມປອດໄພ
- 72 ຊົ່ວໂມງ ຖ້າເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າຂອງທ່ານບໍ່ເຮັດວຽກ ຫຼື ທ່ານມີບັນຫາທີ່ນຳປະປາໃຫຍ່ກັບອ່າງລ້າງນ້ຳ ຫຼື ອ່າງອາບນ້ຳຂອງທ່ານ
- 10 ມື້ສຳລັບການຮ້ອງຂໍໃຫ້ສ້ອມແປງອື່ນໆ

ຖ້າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ຕອບສະໜອງ ຫຼື ປະຕິເສດທີ່ຈະດຳເນີນການສ້ອມແປງທີ່ຈຳເປັນ, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ສາຍຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ (206) 684-5700.

- ສຳລັບສະພາວະສຸກເສີນ ເຊັ່ນ: ບໍ່ມີໄຟຟ້າ ຫຼື ນ້ຳ, ຜູ້ກວດກາຈະພະຍາຍາມກວດກາຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງທ່ານໃນວັນດຽວກັນທີ່ມີການລາຍງານ ຫຼື ໃນວັນລັດຖະການຖັດໄປ ແລະ ຕິດຕໍ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າໃນທັນທີ
- ສຳລັບບັນຫາອື່ນໆ, ຜູ້ກວດກາຈະໂທຫາເພື່ອນັດໝາຍກັບທ່ານສຳລັບການກວດກາຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງທ່ານທີ່ລະເມີດການຈັດສັນເຮືອນ, ເຊິ່ງໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນຢູ່ພາຍໃນຫ້າຫາສິບວັນລັດຖະການ
- ຜູ້ກວດກາຈະຈັດກຽມແຈ້ງການທີ່ຊີ້ນຳຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າດຳເນີນການສ້ອມແປງ

ເຖິງແມ່ນວ່າມັນອາດມີເຫດຜົນພຽງພໍທີ່ຈະກັກຄ່າເຊົ່າ ເມື່ອຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ຕອບສະໜອງ ຫຼື ດຳເນີນການສ້ອມແປງທີ່ຈຳເປັນກໍຕາມ, ມັນກໍບໍ່ເປັນທີ່ແນະນຳ. ເຖິງແມ່ນວ່າ Residential Landlord Tenant Act (ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຜູ້ເຊົ່າຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າທີ່ພັກອາໄສ) ຂອງລັດໄດ້ອະທິບາຍເຖິງການສ້ອມແປງ ແລະ ຫັກຄ່າແກ້ໄຂຮັກສາສຳລັບຜູ້ເຊົ່າ, ມັນເປັນຂະບວນການທີ່ສະເພາະຫຼາຍ ແລະ ເປັນຄວາມສ່ຽງຫຼາຍທີ່ຈະຍຶດຄ່າເຊົ່າ ເພາະຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າອາດເລືອກຮ້ອງຟ້ອງຂັບໄລໂດຍບໍ່ມີການຈ່າຍເງິນ. ຢືນຄຳຮ້ອງຕໍ່ເມືອງໂດຍໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ (206) 684-5700 ແລະ ປຶກສາຫາລືກັບທະນາຍຄວາມກ່ອນໃຊ້ສິດໃດກໍຕາມທີ່ອາດເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ການເຊົ່າຂອງທ່ານ.

# ການເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງ



ການຈັດສັນເຮືອນໃນ Seattle ສາມາດມີລາຄາສູງ ແລະ ການຊອກຫາສະຖານທີ່ໃນລາຄາຖືກເພື່ອເອີ້ນວ່າ ເຮືອນສາມາດເປັນສິ່ງທີ່ທ້າທາຍແທ້ໆ. ທ່ານສາມາດເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງຂອງທ່ານ ເຊິ່ງອາດຊ່ວຍໄດ້ ຖ້າທ່ານພົບວ່າ ຕົນເອງກຳລັງດື່ມລົມເພື່ອຮັບຜິດຊອບກັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຈັດສັນເຮືອນຂອງທ່ານ.

ໃຫ້ລະມັດລະວັງໃນເວລາທີ່ເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງໃໝ່, ມັນສາມາດເປັນສິ່ງທີ່ຊັບຊ້ອນ ແລະ ລຳບາກໃນເວລາທີ່ຍ້າຍພວກເຂົາອອກ ຖ້າມັນບໍ່ເປັນໄປໄດ້ດີ. ໃຫ້ຈື່ວ່າ, ທຸກຄົນທີ່ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າມີສິດ ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນສັນຍາເຊົ່າ ຫຼື ບໍ່ຢູ່.

ນອກຈາກນັ້ນ, ການຈັດສັນເຮືອນຂອງທ່ານສາມາດມີຄວາມສ່ຽງໄດ້ ຖ້າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕັດສິນໃຈຟ້ອງຂັບໄລເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງຂອງທ່ານ. ມັນເປັນການປະຕິບັດທີ່ດີທີ່ຈະເຮັດວຽກກັບຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການນຳເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງເຂົ້າມາຢູ່.

ທ່ານສາມາດເພີ່ມ:

- ຄອບຄົວສາຍຕັ້ງ
- ເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງອີກໜຶ່ງຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນຄອບຄົວ
- ຄອບຄົວສາຍຕັ້ງຂອງເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງເພີ່ມ
- ເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງຄົນໃດກໍຕາມທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າເຫັນດີໃຫ້ເພີ່ມ
- ບໍ່ໃຫ້ກາຍມາດຕະຖານການຢູ່ອາໄສຕາມກົດໝາຍ

## ຄອບຄົວສາຍຕັ້ງຖືກນິຍາມໄວ້ໂດຍລວມ ເຊິ່ງປະກອບມີ:

ຜົວເມຍ, ຄູ່ຮ່ວມອາໄສ, ຜົວເມຍເກົ່າ, ຄູ່ຮ່ວມອາໄສເກົ່າ, ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີຄວາມສຳພັນກັບທາງການແຕ່ງດອງ, ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ, ບຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ 16 ປີ ຫຼື ສູງກວ່ານັ້ນ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ກຳລັງອາໄສຢູ່ຮ່ວມກັນໃນປະຈຸບັນ ຫຼື ຜູ້ທີ່ໄດ້ອາໄສຢູ່ຮ່ວມກັນໃນອະດີດ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີ ຫຼື ເຄີຍມີຄວາມສຳພັນແບບຊູ້ສາວ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສຳພັນແບບພໍ່ແມ່-ລູກ ເຊິ່ງລວມເຖິງພໍ່ແມ່, ພໍ່ລ້ຽງແມ່ລ້ຽງ, ພໍ່ເຖົ້າແມ່ເຖົ້າ, ພໍ່ແມ່ບຸນທຳ, ຜູ້ປົກຄອງ, ພໍ່ແມ່ອຸປະຖຳ ຫຼື ຜູ້ຮັບຜິດຊອບເດັກນ້ອຍ.

ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງນິຍາມນີ້, “ຄວາມສຳພັນແບບຊູ້ສາວ” ໝາຍເຖິງຄວາມສຳພັນໃນສັງຄົມໂດຍມີທຳມະຊາດທີ່ເກີດຈາກຄວາມຮັກກັນ. ປັດໄຈທີ່ສາມອາດພິຈາລະນາໃນການຕັດສິນການມີຢູ່ຂອງຄວາມສຳພັນແບບຊູ້ສາວປະກອບມີ: (a) ໄລຍະເວລາທີ່ມີຄວາມສຳພັນ; (b) ທຳມະຊາດຂອງຄວາມສຳພັນ; ແລະ (c) ຄວາມຖີ່ຂອງການພົວພັນກັນ.

ມີຂັ້ນຕອນ ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ສຳຄັນທີ່ທ່ານຕ້ອງປະຕິບັດຕາມເພື່ອເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງ. ທ່ານຕ້ອງແຈ້ງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານເປັນລາຍລັກອັກສອນພາຍໃນ 30 ວັນຫຼັງຈາກທີ່ເພີ່ມຄົນໃດໜຶ່ງເຂົ້າໃສ່ຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດກວດສອບສະມາຊິກຄົວເຮືອນໃໝ່ ໂດຍໃຊ້ມາດຕະຖານກວດສອບແບບດຽວກັນທີ່ໃຊ້ສຳລັບການສະໝັກຂໍເຊົ່າຂອງທ່ານໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

- ເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄອບຄົວ (a) ສາມາດຖືກກວດສອບໄດ້ ແລະ (b) ສາມາດຖືກປະຕິເສດການຢູ່ອາໄສໄດ້ ໂດຍຂຶ້ນກັບການກວດສອບ
- ຄອບຄົວສາຍຕັ້ງ (a) ສາມາດຖືກກວດສອບໄດ້ ແລະ (b) ບໍ່ສາມາດຖືກປະຕິເສດການຢູ່ອາໄສໄດ້. ຄ່າທຳນຽມການກວດສອບແມ່ນອະນຸຍາດໃຫ້ຕາມ *Rental Agreement Regulation Ordinance* (ຄຳສັ່ງວ່າດ້ວຍຂໍ້ກຳນົດສັນຍາເຊົ່າ) (Seattle Municipal Code (SMC, ກົດໝາຍເທດສະບານຂອງ Seattle) 7.24) ແລະ Landlord Tenant Act (ກົດໝາຍຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ-ຜູ້ເຊົ່າ) ຂອງລັດ.
- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງທີ່ບໍ່ແມ່ນຄອບຄົວເຂົ້າຮ່ວມສັນຍາເຊົ່າ ໂດຍມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າເປັນລາຍລັກອັກສອນ 30 ວັນ.
- ຖ້າເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມສັນຍາເຊົ່າພາຍໃນ 30 ວັນ, ພວກເຂົາຕ້ອງຍ້າຍອອກພາຍໃນ 15 ວັນ. (ທັງໝົດ 45 ວັນ)
- ຄອບຄົວສາຍຕັ້ງບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມສັນຍາເຊົ່າ ຫຼື ບໍ່ສາມາດຖືກປະຕິເສດການຢູ່ອາໄສໄດ້.

ນອກຈາກຄ່າທຳນຽມການກວດສອບ, ບໍ່ສາມາດເພີ່ມຄ່າທຳນຽມອື່ນໆ ໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ໃຫ້ແກ່ສະມາຊິກຄົວເຮືອນທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ. ເງື່ອນໄຂທັງໝົດໃນເບື້ອງຕົ້ນຂອງສັນຍາເຊົ່າຍັງເປັນຄືເກົ່າ.



# ບັນດາແຈ້ງການຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ



ມີແຈ້ງການຫຼາຍປະເພດທີ່ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ, ບາງປະເພດກໍ່ຮີບດ່ວນກວ່າປະເພດອື່ນໆ.

- ພິຈາລະນາແຈ້ງການໃດກໍ່ຕາມທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າທີ່ສໍາຄັນ ແລະ ມີຄ່າໃຫ້ທ່ານໃສ່ໃຈໃນທັນທີ. ກວດສອບເບິ່ງມັນທັນທີ ແລະ ດໍາເນີນການຢ່າງວ່ອງໄວ ຖ້າຈໍາເປັນ.
- ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວ ແຈ້ງການທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການກະທໍາຈະໃຫ້ໄລຍະເວລາສັ້ນໆ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມ. ການບໍ່ຕອບສະໜອງໃຫ້ທັນເວລາອາດນໍາໄປສູ່ຜົນຕາມມາທີ່ຮ້າຍແຮງ ເຊັ່ນ: ການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າ.
- ແຈ້ງການຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງເມືອງ.
- ແຈ້ງການທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ສິດຂອງຜູ້ເຊົ່າ ເຊັ່ນ:
  - ແຈ້ງການເພື່ອຍົກເລີກ, ສິ້ນສຸດ, ປະຕິບັດຕາມ ແລະ/ຫຼື ຍ້າຍອອກ
  - ແຈ້ງການເພື່ອເພີ່ມຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຈັດສັນເຮືອນ (ຄ່າເຊົ່າ ແລະ ອື່ນໆ)
- ແຈ້ງການເພື່ອເຂົ້າຢູ່ ເຊິ່ງປະກອບມີພາສາດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອເຂົ້າໃຈແຈ້ງການສະບັບນີ້ ຫຼື ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິດຜູ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ Renting in Seattle ທີ່ (206) 684- 5700 ຫຼື ໄປທີ່ເວັບໄຊທ໌ [www.seattle.gov/rentinginseattle](http://www.seattle.gov/rentinginseattle).

- ແຈ້ງການທີ່ພະຍາຍາມຢຸດການເຊົ່າ ເຊັ່ນ: ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນ ໃຫ້ຊໍາລະ ຫຼື ຍ້າຍອອກ, 10 ມື້ ປະຕິບັດຕາມ ຫຼື ຍ້າຍອອກ ແລະ ອື່ນໆ. ຈະຕ້ອງລວມເອົາພາສາດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ສິດການໃຫ້ຄໍາປຶກສາທາງກົດໝາຍ: ກົດໝາຍຂອງເມືອງຈະໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າທີ່ບໍ່ສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ກັບທະນາຍຄວາມມີສິດທິໃນການເປັນຕົວແທນທາງກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າໃນຄະດີຮ້ອງຟ້ອງຂັບໄລ່.



## SEATTLE MUNICIPAL CODE (SMC 7.24.034) ຄ່າທໍານຽມສໍາລັບແຈ້ງການ ແລະ ຄ່າເຊົ່າຊ້າ

ເຖິງ: ຜູ້ເຊົ່າ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າໃນເມືອງ Seattle

### ກົດລະບຽບໃໝ່ສໍາລັບແຈ້ງການທັງໝົດທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າໃນວັນທີ 6 ມິຖຸນາ 2023

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີຄ່າທໍານຽມເພື່ອກະກຽມແຈ້ງການ  
ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີຄ່າທໍານຽມເພື່ອສົ່ງມອບແຈ້ງການ  
ຄ່າທໍານຽມສໍາລັບຄ່າເຊົ່າຊ້າບໍ່ສາມາດເກີນ \$10 ຕໍ່ເດືອນ

ສໍາລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິດຜູ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ Renting in Seattle ທີ່ (206) 684- 5700 ຫຼື ໄປທີ່ເວັບໄຊທ໌ [www.seattle.gov/rentinginseattle](http://www.seattle.gov/rentinginseattle)

ນັບຕັ້ງແຕ່ເດືອນມິຖຸນາ 2023 ເປັນຕົ້ນມາ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຮຽກເກັບເງິນຈາກທ່ານສໍາລັບການກະກຽມ ຫຼື ການສົ່ງມອບແຈ້ງການ ແລະ ຄ່າທໍານຽມທີ່ຈ່າຍເງິນຊ້າແມ່ນຈໍາກັດຢູ່ໃນ \$10 ຕໍ່ເດືອນ.

ໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ (206) 684-5700 ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການກວດສອບເບິ່ງແຈ້ງການ. ທ່ານຍັງສາມາດໂທຫາ 2-1-1 ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການບໍລິການດ້ານກົດໝາຍທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າ ຫຼື ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕໍ່າ. ພາກສ່ວນຖັດໄປແມ່ນປະເພດແຈ້ງການທີ່ເກີດຂຶ້ນຫຼາຍທີ່ສຸດ.

## ແຈ້ງການກ່ຽວກັບການເພີ່ມຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຈັດສັນເຮືອນ

"ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຈັດສັນເຮືອນ" ປະກອບມີຄ່າເຊົ່າ ແລະ ຄ່າທຳນຽມປະຈຳເດືອນທີ່ທ່ານຈ່າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ ເຊັ່ນ: ຄ່າບ່ອນ ຫັບມ້ຽນ ຫຼື ຄ່າບ່ອນຈອດລົດ. ຄ່າສາທາລະນະປະໂພກທີ່ຂຶ້ນກັບການໃຊ້ງານບໍ່ໄດ້ຖືກລວມໄວ້ໃນແຈ້ງການປະເພດນີ້. ຖ້າທ່ານໄດ້ ຈ່າຍສໍາລັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກແລ້ວ, ແຕ່ກໍລັງຈະມີການປ່ຽນແປງໃນບໍລິສັດຮຽກເກັບເງິນຕ່າງຫາກ ເຊັ່ນ: ປ່ຽນໄປເປັນອີກ ບໍລິສັດໜຶ່ງ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງສົ່ງແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 30 ວັນໃຫ້ແກ່ທ່ານເພື່ອປ່ຽນແປງໄລຍະການເຊົ່າຂອງທ່ານ.

ຖ້າທ່ານມີສັນຍາເຊົ່າເປັນໄລຍະເວລາທີ່ສະເພາະ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຈັດສັນເຮືອນຂອງທ່ານສໍາລັບ ໄລຍະເວລານັ້ນ. ຖ້າສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານໃຫ້ທ່ານມີທາງເລືອກເພື່ອຢູ່ເປັນຜູ້ເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນໃນທ້າຍໄລຍະເວລາເຊົ່າ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ ເຊົ່າຕ້ອງການເພີ່ມຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຈັດສັນບ້ານໃນເວລານັ້ນ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງສົ່ງແຈ້ງການການຂຶ້ນລາຄາການຈັດສັນບ້ານກ່ອນ ໄລຍະໝົດກໍານົດ.

- ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຕົ້ນທຶນການຈັດສັນເຮືອນທັງໝົດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍ 180 ມື້
- ແຈ້ງການຕ້ອງປະກອບມີພາສາທີ່ຈຳເປັນ (ເບິ່ງໜ້າ 36) ກ່ຽວກັບສິດຂອງຜູ້ເຊົ່າ ແລະ ຂໍ້ມູນ
- ໂທຫາ ສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ (206) 684-5700 ເພື່ອເບິ່ງວ່າແຈ້ງການເພີ່ມຂຶ້ນແມ່ນຖືກຕ້ອງ. ການຈ່າຍຈຳນວນຄ່າເຊົ່າໃໝ່ອາດ ໝາຍຄວາມວ່າ ທ່ານເຫັນດີກັບການເພີ່ມຂຶ້ນ.
- ການເພີ່ມຂຶ້ນຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບການເລີ່ມຕົ້ນຂອງໄລຍະເວລາການເຊົ່າ. ຕົວຢ່າງ: ຖ້າຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານຮອດກໍານົດໃນວັນທີ 1 ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານໃຫ້ແຈ້ງການ 180 ວັນ ແກ່ທ່ານໃນວັນທີ 5 ມັງກອນ, ການເພີ່ມຂຶ້ນໄວທີ່ສຸດຈະມີຜົນໃນວັນທີ 1 ສິງຫາ.
- ການເພີ່ມຄ່າເຊົ່າບໍ່ສາມາດມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ຖ້າຫວ່າງໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ບັນລຸເງື່ອນໄຂຕາມ *Rental Registration and Inspection Ordinance (RRIO)*. ເບິ່ງ [www.seattle.gov/rrio](http://www.seattle.gov/rrio). ທ່ານຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຮັບຊາບເປັນ ລາຍລັກອັກສອນ ແລະ ຕິດຕໍ່ສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອຈັດຕາຕະລາງການກວດກາ ກ່ອນທີ່ການເພີ່ມຄ່າເຊົ່າຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

### Economic Displacement Relocation Assistance ordinance (EDRA)

ຄົວເຮືອນຜູ້ເຊົ່າທີ່ມີລາຍຮັບທີ່ມີຄຸນສົມບັດ (ຢູ່ທີ່ ຫຼື ຕໍ່າກວ່າ 80% Average Median Income (AMI, ລາຍຮັບສະເລ່ຍ ສ່ວນກາງ)) ທີ່ມີຄ່າການຈັດສັນບ້ານເພີ່ມຂຶ້ນ 10% ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນໃນປີ, ແມ່ນມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການຍົກຍ້າຍ ເພື່ອຍ້າຍອອກ.

ຄົວເຮືອນ	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
ລາຍຮັບ	\$70,650	\$80,750	\$90,850	\$109,000	\$117,050	\$125,150	\$133,200	\$125,800

- ຄົວເຮືອນທີ່ສະໝັກຕ້ອງມີແຈ້ງການຂຶ້ນລາຄາການຈັດສັນບ້ານທີ່ລົງວັນທີ 1 ກໍລະກົດ 2022 (ຫຼື ຫຼັງຈາກນັ້ນ).
- ການເພີ່ມຂຶ້ນ 10% ສາມາດເປັນການເພີ່ມຂຶ້ນຄັ້ງດຽວ ຫຼື ການປະສົມປະສານຂອງການເພີ່ມຂຶ້ນທີ່ມີຜົນ ບັງຄັບໃຊ້ພາຍໃນໄລຍະເວລາ 12 ເດືອນດຽວກັນ.
- ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການຍົກຍ້າຍແມ່ນປະມານ 3 ເທົ່າຂອງຄ່າການຈັດສັນບ້ານປະຈຳເດືອນ ແລະ ດຳເນີນການ ໂດຍເມືອງໄປສູ່ຄອບຄົວທີ່ມີຄຸນສົມບັດ.
- ເພື່ອສຶກສາເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ສະໝັກ EDRA ເຂົ້າໄປເບິ່ງທີ່ [www.seattle.gov/rentinginseattle/edra](http://www.seattle.gov/rentinginseattle/edra) ຫຼື ໂທຫາສາຍໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງອິນເຕີເນັດ.

## ແຈ້ງການກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງເງື່ອນໄຂໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ

ຖ້າທ່ານເຊັນຂໍຕົກລົງການເຊົ່າເປັນໄລຍະເວລາຄົງທີ່, ຍັງເອີ້ນວ່າ ສັນຍາເຊົ່າ, ເງື່ອນໄຂບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ ຈົນກວ່າສັນຍາເຊົ່າຈະໝົດອາຍຸ ນອກຈາກທັງທ່ານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານເຫັນດີຮ່ວມກັນໃຫ້ປ່ຽນ. ຖ້າທ່ານມີ ສັນຍາເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າສາມາດປ່ຽນເງື່ອນໄຂໂດຍມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 30 ວັນ ກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມຕົ້ນ ໄລຍະເວລາເຊົ່າຄັ້ງໃໝ່.

ການປ່ຽນແປງອາດປະກອບມີກົດລະບຽບກ່ຽວກັບການສູບຢາ, ແຂກ ຫຼື ສັດລ້ຽງເປັນຕົ້ນ. ການປ່ຽນແປງໃດ ກໍ່ຕາມທີ່ເພີ່ມຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂແຈ້ງການເພີ່ມຄ່າເຊົ່າ. ເບິ່ງໜ້າທີ 38.



### ແຈ້ງການເຈດຕະນາເຂົ້າ

ສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານໃຫ້ທ່ານມີສິດຄວບຄຸມການເຂົ້າເຖິງເຮືອນຂອງທ່ານ. ນັ້ນໝາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າບໍ່ສາມາດ ເຂົ້າໄດ້ ຫາກປາສະຈາກແຈ້ງການທີ່ຖືກຕ້ອງ ນອກຈາກມີສະຖານະການສຸກເສີນ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າມີສິດເຂົ້າເພື່ອດຳເນີນ ການສ້ອມແປງ, ການກວດກາ ຫຼື ສະແດງຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊົ່າ ຫຼື ຜູ້ເຮັດສັນຍາທີ່ຄາດຫວັງໄວ້. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ລາຍການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແກ່ທ່ານ:

- ແຈ້ງການຢ່າງໜ້ອຍ 2 ວັນ ສໍາລັບກໍລະນີທີ່ຕົກລົງກັນ ຫຼື ມີການສ້ອມແປງ ຫຼື ການກວດກາທີ່ ຈຳເປັນ (ຢ່າງໜ້ອຍ 48 ຊົ່ວໂມງ)
- ແຈ້ງການຢ່າງໜ້ອຍ 1 ວັນເພື່ອສະແດງຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ (ຢ່າງໜ້ອຍ 24 ຊົ່ວໂມງ)

ແຈ້ງການເຂົ້າຕ້ອງປະກອບມີ:

- ວັນທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງການເຂົ້າ
- ເວລາທີ່ໄວທີ່ສຸດ ແລະ ຊ່າທີ່ສຸດທີ່ພວກເຂົາອາດມາເຖິງ
- ໝາຍເລກໂທລະສັບທີ່ທ່ານສາມາດໂທຫາ ໃນກໍລະນີທີ່ທ່ານຕ້ອງການນັດເວລາຄືນໃໝ່

ຖ້າວັນທີ່ ຫຼື ເວລາໃຊ້ການບໍ່ໄດ້ກັບທ່ານ ແລະ ທ່ານມີເຫດຜົນຖືກຕ້ອງທີ່ບໍ່ຕ້ອງການຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າເຂົ້າເບິ່ງ, ທ່ານຄວນ ໃຫ້ວັນທີ່ ແລະ ເວລາທີ່ໃຊ້ການໄດ້. ເຫດຜົນທີ່ຖືກຕ້ອງອາດເປັນເພາະ ທ່ານໄດ້ວາງແຜນກິດຈະກຳຄອບຄົວໃນ ເຮືອນຂອງທ່ານໃນເວລານັ້ນ ຫຼື ທ່ານຕ້ອງການຢູ່ໃນນັ້ນໃນຕອນເຂົ້າເບິ່ງ ແລະ ຕ້ອງການແຈ້ງການເພີ່ມເຕີມເພື່ອ ເລີກວຽກ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດອອກແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 10 ວັນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ ຖ້າທ່ານລະເລີຍທີ່ຈະໃຫ້ການເຂົ້າເບິ່ງ ທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ.

### ຄຳແນະນຳ:

ກົດໝາຍຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທັງສອງຝ່າຍໃຊ້ເຫດຜົນ ແລະ ດຳເນີນການຢ່າງສຸດຈະລິດ. ທ່ານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ຄວນພະຍາຍາມເຮັດທຸກຢ່າງເພື່ອສື່ສານກັນຢ່າງຊັດເຈນ ແລະ ໃຫ້ກຽດກັນ. ພິຈາລະນາຄວາມຕ້ອງການຂອງອີກ ຄົນ ແລະ ຊອກຫາຂໍ້ຕົກລົງໂດຍໃຊ້ເຫດຜົນ, ເວລາ ແລະ ມາລະຍາດເພື່ອເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງທ່ານ. ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ທ່ານບັນທຶກການສື່ສານເພື່ອສະແດງວ່າ ທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືແລ້ວ.

ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າສາມາດເຂົ້າໄປໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງຜູ້ເຊົ່າ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມີແຈ້ງການ.

ຕົວຢ່າງຂອງກໍລະນີສຸກເສີນອາດປະກອບມີ:

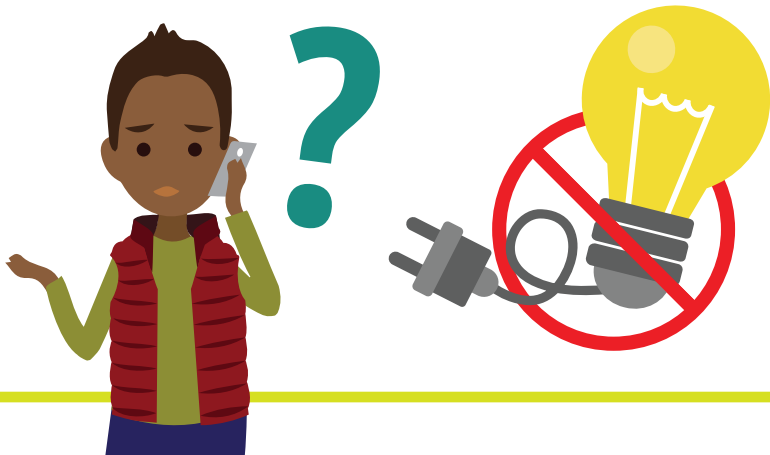
- ທໍ່ນໍ້າປະປາໃຫຍ່ຮົ່ວ
- ໄຟໄໝ້
- ຕໍາຫຼວດຕ້ອງການກວດສອບຜູ້ເຊົ່າ (ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈຳເປັນຕ້ອງອະນຸຍາດໃຫ້ຕໍາຫຼວດເຂົ້າໄປໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ)



ໃນກໍລະນີທີ່ປະຖິ້ມ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າສາມາດເຂົ້າໄດ້ ຖ້າພວກເຂົາໄດ້ຮັບແຈ້ງການເພື່ອເຂົ້າ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບ ການຕອບສະໜອງຫຍັງຫຼັງຈາກທີ່ພະຍາຍາມສອງສາມຄັ້ງ ແລະ ມີຫຼັກຖານເພື່ອບົ່ງບອກວ່າເປັນການປະຖິ້ມ.

ຫຼັກຖານຂອງການປະຖິ້ມປະກອບມີສອງ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນໃນລາຍການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບການຊໍາລະຄ່າເຊົ່າ
- ບໍ່ມີການເກັບກຳຈັດໝາຍຂອງທ່ານ
- ການບໍລິການສາທາລະນະປະໂພກຖືກຕັດການເຊື່ອມຕໍ່ ຍ້ອນບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນ



### ແຈ້ງການໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ ຫຼື ຍ້າຍອອກ (10 ວັນ)

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈະໃຊ້ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 10 ວັນ ເມື່ອທ່ານລະເມີດສັນຍາເຊົ່າ. ຕົວຢ່າງອາດປະກອບມີ:

- ການສູບຢາໃນຫົວໜ່ວຍ/ຕຶກອາຄານທີ່ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ສູບຢາ
- ການເກັບຮັກສາສັດລ້ຽງ ເມື່ອບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີສັດລ້ຽງ
- ການສ້າງສຽງດັງໃນລະຫວ່າງຊົ່ວໂມງຮູບສະຫງົບ



ແຈ້ງການຈຳເປັນຕ້ອງລະບຸຢ່າງຊັດເຈນເຖິງສິ່ງທີ່ທ່ານເຮັດຈົນລະເມີດສັນຍາເຊົ່າ ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມແຈ້ງການ. ໄລຍະເວລາ 10 ວັນໃນການປະຕິບັດຕາມລວມທັງວັນທ້າຍອາທິດ.

- ແຈ້ງການ 3 ວັນ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 10 ວັນ ພາຍໃນຊ່ວງເວລາ 12 ເດືອນ ເປັນເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທຳສຳລັບການຍົກ ເລີກການເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ ຫຼື ການບໍ່ຕໍ່ສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ.

### ແຈ້ງການໃຫ້ຊໍາລະ ຫຼື ຍ້າຍອອກ (14 ວັນ)

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈະໃຊ້ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນ ເມື່ອມີການຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ, ຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ ຫຼື ການຈ່າຍເງິນປະຈຳ ງວດຊໍາ. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍເຫຼົ່ານັ້ນເປັນພຽງຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃນແຈ້ງການປະເພດນີ້. ມັນອະນຸຍາດໃຫ້ມີໄລຍະເວ ລາສັ້ນໆເພື່ອຊໍາລະສິ່ງທີ່ທ່ານຕິດຫື.

- ທ່ານຄວນເຮັດຫຍັງກໍຕາມທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້ເພື່ອຈ່າຍເງິນພາຍໃນເວລານັ້ນ.
- ຖ້າທ່ານຄາດການວ່າຈະບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານໄດ້ທັນເວລາ, ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວ ມັນດີທີ່ສຸດທີ່ຈະແຈ້ງ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຮັບຊາບລ່ວງໜ້າ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານອາດເຫັນດີກັບແຜນການຈ່າຍເງິນ, ສິ່ງໂຫດຮ້າຍທີ່ສຸດທີ່ ສາມາດເກີດຂຶ້ນກໍຄື ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານປະຕິເສດ.
- ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາ 2-1-1 ສຳລັບລາຍການ ຊັບພະຍາກອນຊ່ວຍເຫຼືອຄ່າເຊົ່າ. ເບິ່ງສັນຍາໃນໜ້າທີ 42. ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນບາງຢ່າງ ຈາກບຸກຄົນທີສາມ, ມັນອາດໃຫ້ທ່ານມີເວລາເພີ່ມເລັກນ້ອຍ.
- ແຈ້ງການ 4 ວັນ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 14 ວັນ ພາຍໃນຊ່ວງເວລາ 12 ເດືອນ ເປັນເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທຳສຳລັບການຍົກ ເລີກການເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ ຫຼື ການບໍ່ຕໍ່ສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ.

### ຄຳແນະນຳ:

ໃສ່ໃຈກັບວັນທີ່ຄ່າເຊົ່າຄົບກຳນົດໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ. ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວ ຄ່າເຊົ່າແມ່ນຄົບກຳນົດໃນມື້ທຳອິດ ຂອງເດືອນ. ມັນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິທີ່ຈະເຫັນຄ່າທຳນຽມທີ່ຈ່າຍເງິນຊໍາຖືກປະເມີນໃນວັນທີສາມ ຫຼື ວັນທີ່ຫ້າ. ນີ້ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າ ທ່ານໄດ້ຮັບ “ໄລຍະຜ່ອນຜັນ” ເຊິ່ງເປັນຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດທົ່ວໄປທີ່ຜູ້ເຊົ່າບາງຄົນມີ. ມັນ ພຽງແຕ່ໝາຍຄວາມວ່າ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຖືກຮຽກເກັບເງິນສຳລັບຄ່າທຳນຽມທີ່ຈ່າຍເງິນຊໍາຈົນເຖິງເວລາຫຼັງຈາກນັ້ນ. ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນ ໃນເວລາໃດກໍຕາມຫຼັງຈາກທ່ຽງຄືນຂອງມື້ທີ່ຄົບກຳນົດຄ່າເຊົ່າ. ເບິ່ງ ຄ່າທຳນຽມການຈ່າຍເງິນຊໍາໃນໜ້າທີ 37

### ແຈ້ງການເພື່ອຍົກເລີກຍ້ອນການສິ້ນເປືອງ ຫຼື ກິດຈະກຳອາຊະຍາກຳ (3 ວັນ)

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈະໃຊ້ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 3 ວັນສະບັບນີ້ໃນສະຖານະການທີ່ຮຸນແຮງຫຼາຍ ເຊັ່ນ: ເມື່ອກິດຈະກຳອາຊະຍາກຳ ເກີດຂຶ້ນໃນທີ່ດິນ ຫຼື ເກີດມີຄວາມເສຍຫາຍທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າ. ບໍ່ມີການແກ້ໄຂສຳລັບແຈ້ງການສະບັບ ນີ້; ວິທີດຽວທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມຄືຍ້າຍອອກ ຫຼື ຊອກຫາທະນາຍຄວາມໃນທັນທີ ເພື່ອປ້ອງກັນທ່ານໃນຄະດີຄວາມ ທີ່ຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງໃຫ້ສຳເນົາຂອງແຈ້ງການສຳລັບກິດຈະກຳອາຊະຍາກຳຕໍ່ Department of Construction and Inspections (ພະແນກກໍ່ສ້າງ ແລະ ກວດກາ) ຂອງ Seattle. ຈຳເປັນຕ້ອງມີຫຼັກຖານຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ແຈ້ງການ ປະເພດນີ້ເໝາະສົມສຳລັບສະຖານະການດັ່ງກ່າວ.

### ແຈ້ງການເພື່ອຍົກເລີກການເຊົ່າດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ

ມີເຫດຜົນຊອບທຳສະເພາະທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າສາມາດນຳໃຊ້ເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນໃນ Seattle. ໄລຍະ ເວລາແຈ້ງການທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີແມ່ນຂຶ້ນກັບເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳສະເພາະ.

*Just Cause Eviction Ordinance* ແມ່ນມີການກ່າວເຖິງພາຍໃຕ້ພາກສ່ວນ ‘ການຍ້າຍອອກ’ ໜ້າທີ 46.



### ແຈ້ງການເຈດຕະນາຂາຍ

ເຈົ້າຂອງຊັບສິນທີ່ມີສອງຫົວໜ່ວຍເຊົ່າ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ, ໂດຍມີຢ່າງໜ້ອຍໜຶ່ງຫົວໜ່ວຍທີ່ເຊົ່າໃນ 80% AMI (ລາຍໄດ້ສະເລ່ຍ) ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ Seattle Office of Housing ຮັບຊາບກ່ຽວກັບຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຂາຍຢ່າງໜ້ອຍ 90 ວັນ ກ່ອນທີ່ຈະຈັດທະບຽນອາຄານ.

ເມືອງ, ໃນການຮ່ວມມືກັບ Seattle Housing Authority ແລະ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຊຸມຊົນ, ສາມາດນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນການ ແຈ້ງເຕືອນເພື່ອປະເມີນຊັບສິນ ແລະ ນຳໃຊ້ເຄື່ອງມືການຮັກສາຊັບສິນຫຼາຍປະເພດ, ລວມທັງແຮງຈູງໃຈ ແລະ ການຊື່.

ນອກຈາກນີ້ຍັງໃຫ້ແຈ້ງການແກ່ຜູ້ເຊົ່າທີ່ອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການຂາຍ.

ເຂົ້າເບິ່ງ [www.seattle.gov/housing/intent-to-sell](http://www.seattle.gov/housing/intent-to-sell) ເພື່ອຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມ.

### ສັນຍາວ່າດ້ວຍການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກ່ຽວກັບການເຊົ່າ

ຖ້າທ່ານບໍ່ທັນຈ່າຍເງິນສຳລັບຄ່າເຊົ່າ ແລະ ໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນໃຫ້ຊຳລະ ຫຼື ຍ້າຍອອກ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ຕ້ອງອອກສັນຍາການຊຳລະທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກບຸກຄົນທີສາມ. ບຸກຄົນທີສາມຕ້ອງເປັນໂບດ ຫຼື ອົງກອນທີ່ບໍ່ ສະແຫວງຫາຜົນກຳໄລ.

- ສັນຍາຕ້ອງເປັນລາຍລັກອັກສອນ
- ສັນຍາຕ້ອງຖືກຮັບກ່ອນທີ່ແຈ້ງການ 14 ວັນຈະໝົດອາຍຸ
- ແຫຼ່ງທຶນຕ້ອງມີພັນທະໃນການຈ່າຍເງິນສຳລັບສັນຍາພາຍໃນເວລາ 5 ວັນ
- ແຫຼ່ງທຶນຕ້ອງບໍ່ມີພັນທະຕໍ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າກ່ຽວກັບແມ່ນຫຍັງກໍຕາມທີ່ນອກເໜືອຈາກການໃຫ້ຂໍ້ມູນສຳລັບການຈ່າຍເງິນ
- ການຈ່າຍເງິນຕ້ອງພຽງພໍເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງໝົດຖືກຊຳລະດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື ລວມກັບແຫຼ່ງລາຍຮັບ ຫຼື ເງິນອຸດ ໜູນອື່ນໆ

#### ຄິດໄດ້ຮູ້!

ມີກົດໝາຍເພີ່ມເຕີມຂອງລັດທີ່ຮຽກຮ້ອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າໃຫ້ຍອມຮັບສັນຍາຊ່ວຍເຫຼືອຄ່າເຊົ່າ ເຖິງແມ່ນວ່າແຈ້ງການ ລ່ວງໜ້າ 14 ວັນໄດ້ໝົດອາຍຸແລ້ວ ຈົນເຖິງຂະບວນການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າໃນສານ. ການປົກປ້ອງເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ຖືກ ບັງຄັບໃຊ້ໂດຍເມືອງ. (ເບິ່ງ Revised Code of Washington (RCW), ກົດໝາຍສະບັບປັບປຸງຂອງວໍຊິງຕັນ 59.18.410)

### ການປົກປ້ອງເຫຍື່ອໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ

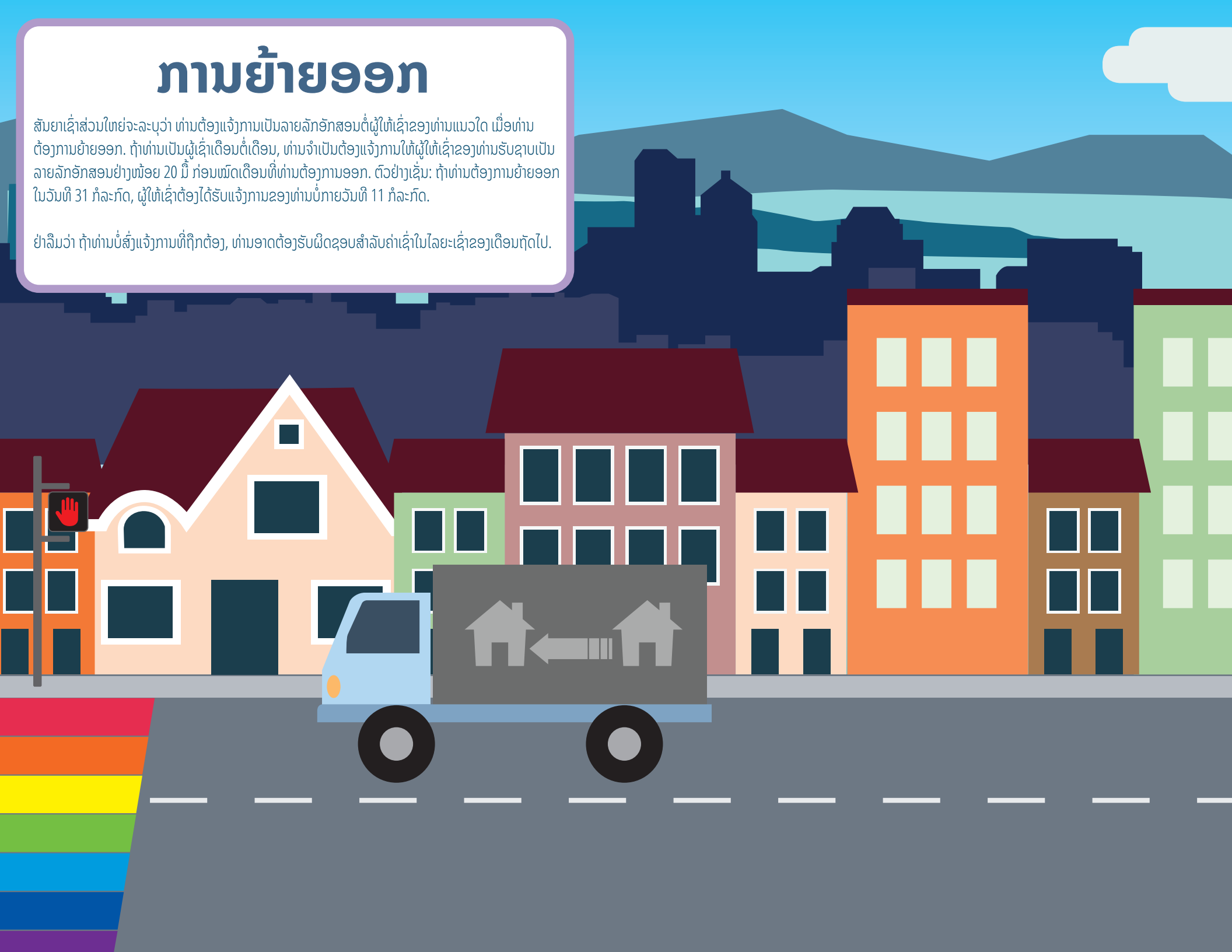
- ຜູ້ເຊົ່າທີ່ພົບກັບການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວບໍ່ສາມາດຮັບຜິດຊອບສຳລັບຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ ຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າຂອງພວກເຂົາທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກຜູ້ກະທຳຜິດ.
- ຜູ້ເຊົ່າຕ້ອງໃຫ້ເອກະສານແກ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າວ່າ ພວກເຂົາ ຫຼື ຜູ້ຢູ່ອາໄສເປັນເຫຍື່ອຂອງການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃນ ຄອບຄົວ ແລະ ຜູ້ກະທຳຜິດກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍ.
- ເອກະສານຕ້ອງມີການເຊັນໂດຍບຸກຄົນທີ່ 3 ທີ່ມີຄຸນສົມບັດພະແນກຕຳຫຼວດຂອງ Seattle, ຜູ້ຊ່ຽວຊານ ດ້ານສຸຂະພາບຈິດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ຜູ້ສະໜັບສະໜູນໂຄງການຕໍ່ຕ້ານການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄະນະສົງ, ຜູ້ຈັດການກໍລະນີຂອງການບໍລິການສັງຄົມ.



# ການຍ້າຍອອກ

ສັນຍາເຊົ່າສ່ວນໃຫຍ່ຈະລະບຸວ່າ ທ່ານຕ້ອງແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນຕໍ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານແນວໃດ ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການຍ້າຍອອກ. ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງແຈ້ງການໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຮັບຊາບເປັນລາຍລັກອັກສອນຢ່າງໜ້ອຍ 20 ມື້ ກ່ອນໝົດເດືອນທີ່ທ່ານຕ້ອງການອອກ. ຕົວຢ່າງເຊັ່ນ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຍ້າຍອອກໃນວັນທີ 31 ກໍລະກົດ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງໄດ້ຮັບແຈ້ງການຂອງທ່ານບໍ່ກາຍວັນທີ 11 ກໍລະກົດ.

ຢ່າລືມວ່າ ຖ້າທ່ານບໍ່ສົ່ງແຈ້ງການທີ່ຖືກຕ້ອງ, ທ່ານອາດຕ້ອງຮັບຜິດຊອບສໍາລັບຄ່າເຊົ່າໃນໄລຍະເຊົ່າຂອງເດືອນຖັດໄປ.





ຖ້າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານອອກແຈ້ງການໂດຍກະທັນຫັນໃຫ້ແກ່ທ່ານ ເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ, ໃຫ້ກວດເບິ່ງມັນທັນທີ. ແຈ້ງການທີ່ອອກໃຫ້ໃນເມືອງ Seattle ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງເມືອງ. ສຳລັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການທົບທວນຄືນແຈ້ງການຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ (206) 684-5700.

- ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ ຫຼື ທ່ານມີສັນຍາເຊົ່າທີ່ປ່ຽນເປັນສັນຍາເດືອນຕໍ່ເດືອນໂດຍອັດຕະໂນມັດ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳແກ່ທ່ານເພື່ອຍົກເລີກການເຊົ່າຂອງທ່ານ.
- ຖ້າທ່ານມີສັນຍາການເຊົ່າທີ່ສິ້ນສຸດລົງ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງໄດ້ສະເໜີການຕໍ່ອາຍຸທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ 60-90 ວັນກ່ອນວັນໝົດອາຍຸ ຫຼື ໃຫ້ເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳທີ່ຈະບໍ່ສະເໜີການຕໍ່ອາຍຸ.

**ຄືທີ່ໄດ້ຮູ້!**

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າທີ່ແບ່ງປັນເຮືອນຂອງພວກເຂົາ ຫຼື ອາໄສໃນສະຖານທີ່ດຽວກັນກັບຜູ້ເຊົ່າຂອງພວກເຂົາມີເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທຳເພື່ອຍົກເລີກການເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນ ໂດຍມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 20 ມື້ ແລະ ສາມາດປະຕິເສດທີ່ຈະຕໍ່ສັນຍາເຊົ່າ ເມື່ອມັນໝົດອາຍຸ.

**Just Cause Eviction Ordinance**

*Just Cause Eviction Ordinance* ຂອງ Seattle ຈະປົກປ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າຕາມອຳເພີໃຈ. ມັນຮຽກຮ້ອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າມີເຫດຜົນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼື *ເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ* ເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນຂອງທ່ານ ຫຼື ປະຕິເສດການຕໍ່ສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງໃຫ້ແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເຊິ່ງຖືກເອີ້ນໂດຍທົ່ວໄປວ່າ *Notice to Terminate Tenancy* (ແຈ້ງການເພື່ອຍົກເລີກການເຊົ່າ) ແລະ ລະບຸເຫດຜົນສະເພາະທີ່ຊອບທຳ. ຈຳນວນເວລາລ່ວງໜ້າສຳລັບແຈ້ງການແມ່ນຂຶ້ນກັບເຫດຜົນທີ່ສະເພາະ. ນອກຈາກຈະຖືກລະບຸໄວ້ຕ່າງຫາກ, ມັນຈຳເປັນຕ້ອງມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍ 20 ວັນ ກ່ອນທີ່ຈະສິ້ນສຸດໄລຍະເຊົ່າ. ເຫດຜົນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເປັນພຽງເຫດຜົນຊອບທຳທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດສິ້ນສຸດສັນຍາເຊົ່າເດືອນຕໍ່ເດືອນຂອງທ່ານໄດ້.

- ການຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຊ້າ: ທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 14 ວັນ ໃຫ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ ຫຼື ຍ້າຍອອກ ແລະ ລະເລີຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ.
- ການລະເລີຍຈ່າຍຄ່າເຊົ່າໃຫ້ທັນເວລາຈົນເປັນນິດໄສ. ທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 4 ວັນ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 14 ວັນ ໃຫ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ ຫຼື ຍ້າຍອອກໃນຊ່ວງເວລາ 12 ເດືອນຫຼ້າສຸດສຳລັບການຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຊ້າ.
- ການລະເມີດສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ: ທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 10 ວັນ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ ຫຼື ຍ້າຍອອກ ແລະ ທ່ານລະເລີຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມ.

- ການລະເລີຍໃນການປະຕິບັດຕາມສັນຍາເຊົ່າຈົນເປັນນິດໄສ. ທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 3 ວັນ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 10 ວັນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ ຫຼື ຍ້າຍອອກໃນຊ່ວງເວລາ 12 ເດືອນຫຼ້າສຸດ ສຳລັບການລະເລີຍໃນການປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ.

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ຫຼື ສະມາຊິກຄອບຄົວສາຍຕັ້ງຂອງພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍເຂົ້າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງທ່ານ. ກໍລະນີນີ້ແມ່ນຈຳເປັນຕ້ອງມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 90 ວັນ. ເມືອງສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຍັງຍືນ (ເຊັ່ນຖະແຫຼງການສາບານ) ຖ້າພວກເຂົາໃຊ້ເຫດຜົນທີ່ເປັນທຳນີ້ ແລະ ທ່ານສົງໄສວ່າພວກເຂົາບໍ່ມີເຈດຕະນາຢູ່ໃນຫົວໜ່ວຍຂອງທ່ານ ຫຼື ຍ້າຍສະມາຊິກຄອບຄົວທີ່ມີຄຸນສົມບັດເຂົ້າມາ ເມື່ອທ່ານຍ້າຍອອກ.

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງການຂາຍຫົວໜ່ວຍຈັດສັນທີ່ທ່ານເຊົ່າຢູ່. ກໍລະນີນີ້ແມ່ນຈຳເປັນຕ້ອງມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 90 ວັນ ແລະ ໃຊ້ໄດ້ກັບຫົວໜ່ວຍທີ່ມີຄອບຄົວດ່ຽວພັກອາໄສຢູ່ເທົ່ານັ້ນ ເຊິ່ງຖືກກຳນົດໂດຍກົດໝາຍປະຈຳເມືອງວ່າເປັນໂຄງສ້າງແຍກທີ່ປະກອບມີໜຶ່ງຫົວໜ່ວຍພັກອາໄສ. ຖ້າທ່ານອາໄສຢູ່ໃນຄອນໂດ, ອາພາດເມັນ, ບ້ານແຝດສອງ, ບ້ານແຝດສາມ ຫຼື ຕຶກແຖວ, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດໃຊ້ກໍລະນີນີ້ເປັນເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳເພື່ອສິ້ນສຸດສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ.

- ການທີ່ທ່ານພັກອາໄສຢູ່ໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໃດໜຶ່ງແມ່ນຂຶ້ນກັບການຖືກຈ້າງງານໃນທີ່ດິນ ແລະ ການຈ້າງງານຂອງທ່ານຖືກຍົກເລີກ. ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ ກໍລະນີນີ້ຈະໃຊ້ໄດ້ກັບຜູ້ຈັດການທີ່ດິນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານທີ່ນັ້ນ.

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານເຊົ່າສ່ວນໜຶ່ງຂອງເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ ຫຼື ຫົວໜ່ວຍພັກອາໄສເສີມໃສ່ເຮືອນຂອງພວກເຂົາເອງ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງການໃຊ້ຮ່ວມກັບທ່ານອີກຕໍ່ໄປ.

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງການປັບແຕ່ງຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງທ່ານ ຫຼື ຕຶກອາຄານທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່ ເຊິ່ງຈະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຍ້າຍອອກຖາວອນ. ກໍລະນີນີ້ຮຽກຮ້ອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານສະໝັກຂໍໃບອະນຸຍາດຍ້າຍສະຖານທີ່ຈາກເມືອງເຊິ່ງເປັນຂະບວນການທີ່ໃຊ້ເວລາປະມານ 6 ເດືອນ. ເງື່ອນໄຂໃບອະນຸຍາດປະກອບມີການໃຫ້ຊຸດຂໍ້ມູນແກ່ທ່ານ ແລະ ຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຍ້າຍສະຖານທີ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານ ຖ້າລາຍຮັບຂອງທ່ານຢູ່ທີ່ ຫຼື ຕໍ່າກວ່າ 50% ຂອງລາຍຮັບສະເລ່ຍສຳລັບ King County.

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງການຮື້ຖອນທີ່ດິນທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່ ຫຼື ປ່ຽນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນທີ່ບໍ່ແມ່ນເພື່ອການພັກອາໄສ. ກໍລະນີນີ້ຈຳເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດຍ້າຍສະຖານທີ່ແບບດຽວກັບການບັງຄັບໃຫ້ຍ້າຍອອກຈາກການປັບແຕ່ງຕຶກອາຄານ. ເບິ່ງຂ້າງເທິງ.

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງການປ່ຽນການນຳໃຊ້ຕຶກອາຄານໃຫ້ເປັນທີ່ດິນທີ່ບໍ່ແມ່ນເພື່ອການພັກອາໄສ. ກໍລະນີນີ້ຈຳເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດຍ້າຍສະຖານທີ່ແບບດຽວກັບການບັງຄັບໃຫ້ຍ້າຍອອກຈາກການປັບແຕ່ງຕຶກອາຄານ. ເບິ່ງຂ້າງເທິງ.



- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງການປ່ຽນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງທ່ານໃຫ້ກາຍເປັນຄອນໂດ ຫຼື ທີ່ພັກສະຫະກອນ. ການປ່ຽນແປງເຫຼົ່ານີ້ຮຽກຮ້ອງມີການດຳເນີນການຂອງພວກເຂົາເອງ ພາຍໃຕ້ *Condominium Conversion Ordinance* (ຄຳສັ່ງວ່າດ້ວຍການປ່ຽນໃຫ້ເປັນຄອນໂດມິນຽມ) ແລະ *Co-operative Conversion Ordinance* (ຄຳສັ່ງວ່າດ້ວຍການປ່ຽນໃຫ້ເປັນທີ່ພັກສະຫະກອນ) SMC 22.903.030 ແລະ SMC 22.903.035.
- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການລະເມີດມາດຕະຖານເຮືອນພັກໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນເສີມທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ຕ້ອງການສິນສຸດການປ່ອຍເຊົ່າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນດັ່ງກ່າວ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຍ້າຍສະຖານທີ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານເປັນຈຳນວນເງິນ \$2,000 ຫຼື ທຽບເທົ່າກັບຄ່າເຊົ່າ 2 ເດືອນເປັນເວລາສອງອາທິດກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຍ້າຍອອກ.
- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການລະເມີດສຳລັບຫົວໜ່ວຍຈັດສັນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ເຊິ່ງຖືກເອີ້ນທົ່ວໄປວ່າ "ຫົວໜ່ວຍຈັດສັນທີ່ຜິດກົດໝາຍ" ແລະ ຕ້ອງສິນສຸດການປ່ອຍເຊົ່າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງທ່ານ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຍ້າຍສະຖານທີ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານເປັນຈຳນວນເງິນ \$2,000 ຫຼື ທຽບເທົ່າກັບຄ່າເຊົ່າ 2 ເດືອນ ເປັນເວລາ 2 ອາທິດກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຍ້າຍອອກ.
- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງຫຼຸດຈຳນວນຜູ້ເຊົ່າໃນຫົວໜ່ວຍພັກອາໄສເພື່ອປະຕິບັດຕາມຂີດຈຳກັດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ. ກໍລະນີນີ້ແມ່ນຈຳເປັນຕ້ອງມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 30 ວັນ ແລະ ການຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຍ້າຍສະຖານທີ່ເປັນຈຳນວນເງິນ \$2,000 ຫຼື ທຽບເທົ່າກັບຄ່າເຊົ່າ 2 ເດືອນ ເປັນເວລາ 2 ອາທິດກ່ອນທີ່ຈະຍ້າຍອອກ.
- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງສຸກເສີນຈາກເມືອງໃຫ້ຍ້າຍທ່ານອອກ ແລະ ປິດຫົວໜ່ວຍຈັດສັນຂອງທ່ານເນື່ອງຈາກສະພາບການອັນຕະລາຍ. ເງື່ອນໄຂຂອງແຈ້ງການແມ່ນຂຶ້ນກັບສະຖານະການທີ່ສະເພາະຂອງສະພາວະສຸກເສີນ, ແຕ່ມັນຈະເປັນຊ່ວງເວລາສັ້ນໆຢູ່ສະເໝີ. ທ່ານອາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຍ້າຍສະຖານທີ່ ຖ້າຄົ້ນພົບວ່າສະພາວະສຸກເສີນດັ່ງກ່າວເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ. ການຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຍ້າຍສະຖານທີ່ແມ່ນຖືກຕັດສິມໃຫ້ແທດເໝາະກັບຄ່າຄອງຊີບໃນແຕ່ລະປີ.
- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານອອກ *ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 3 ວັນໃຫ້ຍ້າຍອອກ* ສຳລັບການເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບອາຊະຍາກຳໃນອະສັງຫາລິມະຊັບ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງລະບຸອາຊະຍາກຳ ແລະ ຂໍ້ແທ້ຈິງທີ່ສະໜັບສະໜູນການກະທຳຜິດໃນແຈ້ງການສິນສຸດສັນຍາ ແລະ ສົ່ງສຳເນົາໃຫ້ແກ່ເມືອງ.



**ດີທີ່ໄດ້ຮູ້!**

ສິດໂດຍຊອບທຳຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຖືກຍົກເລີກໄດ້. ສັນຍາເຊົ່າໃດກໍຕາມທີ່ພະຍາຍາມຍົກເລີກແມ່ນບໍ່ສາມາດຖືກບັງຄັບໃຊ້ໄດ້.



ມັນເປັນການລະເມີດ *Just Cause Eviction Ordinance* ທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈະອາໄສເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳເພື່ອສິນສຸດສັນຍາເຊົ່າ ແລະ ລະເລີຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມທັງໝົດ ບໍ່ວ່າສິ່ງນັ້ນຈະໝາຍຄວາມເຖິງການບໍ່ຍ້າຍເຂົ້າໄປຢູ່ໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ, ການບໍ່ລະບຸຂາຍຫົວໜ່ວຍຈັດສັນດັ່ງກ່າວ, ແລະ ອື່ນໆ. ຄ່າປັບໄໝ ແລະ ການລົງໂທດຈະບັງຄັບໃຊ້ ແລະ ຜູ້ເຊົ່າມີສິດທີ່ຈະຮ້ອງຟ້ອງເປັນຈຳນວນເງິນ \$2,000 ສຳລັບຄວາມເສຍຫາຍໃນ Small Claims Court (ສານຄະດີລະຫຼັງໂທດ).

ແຈ້ງການເພື່ອສິນສຸດການເຊົ່າຕ້ອງປະກອບມີພາສາ (ເບິ່ງໜ້າທີ 36) ແລະ ຂໍ້ມູນທີ່ສະເພາະ. ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ສາຍຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ (206) 684-5700 ເພື່ອຊ່ວຍຕັດສິນວ່າ ມັນເປັນແຈ້ງການທີ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່.

**ການປ້ອງກັນການຂັບໄລ່ອອກ**

**ການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າໃນລະດູໜາວ**

ຄຳສັ່ງປ້ອງການຟ້ອງຂັບໄລ່ໃນລະດູໜາວມີຢູ່ເພື່ອປ້ອງຜູ້ເຊົ່າທີ່ບອບບາງໃນ Seattle ຈາກການກາຍເປັນຜູ້ໃຊ້ບ້ານໃນລະຫວ່າງເດືອນທີ່ມີອາກາດໜາວທີ່ສຸດ. ລະຫວ່າງວັນທີ 1 ທັນວາ ແລະ ວັນທີ 1 ມີນາ, ຄົວເຮືອນທີ່ມີລາຍໄດ້ປານກາງສາມາດອີງໃສ່ການປ້ອງກັນນີ້ເພື່ອຂັບໄລ່ອອກ ຍົກເວັ້ນສິ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຄອບຄອງຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າຕໍ່າກວ່າສີ່ຫົວໜ່ວຍພາຍໃນເມືອງ Seattle.
- ເຈົ້າຂອງ ຫຼື ສະມາຊິກຄອບຄົວສາຍຕັ້ງຂອງພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າອາໄສໃນຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າ.
- ເຈົ້າຂອງຕ້ອງການຂາຍຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າ.
- ເມືອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຂອງສິນສຸດການປ່ອຍເຊົ່າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ (ດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ). ໃນບາງກໍລະນີຜູ້ເຊົ່າທີ່ຍ້າຍຖິ່ນຖານຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຍົກຍ້າຍ
- ເຈົ້າຂອງອອກແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 3 ວັນໃຫ້ຍ້າຍອອກສຳລັບກິດຈະກຳທາງອາຍາ, ສິ່ງລົບກວນ/ສິ່ງເສດເຫຼືອ ຫຼື ສຳລັບການວາງຕົວເປັນໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພທີ່ໃກ້ຈະເກີດຂຶ້ນ ແລະ ຍິນສຳເນົາກັບເມືອງ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ ຫຼື ການຍ້າຍ, ໃຫ້ໂທຫາ 2-1-1 ສຳລັບລາຍການສົ່ງຕໍ່ແບບຄອບຄຸມໃຫ້ກັບຫົວໜ່ວຍງານທີ່ມີທິນ ແລະ ຊັບພະຍາກອນອື່ນໆ.

**ການຂັບໄລ່ອອກໃນສົກຮຽນ**

ຖ້າຄົວເຮືອນຂອງທ່ານມີນັກຮຽນ (ໂຮງຮຽນລ້ຽງເດັກ - ໂຮງຮຽນມັດທະຍົມຕອນປາຍ), ຄູສອນ, ຫຼື ພະນັກງານຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການສຶກສາ, ທ່ານອາດຈະຍົກເລື່ອງນີ້ເປັນການປ້ອງກັນການຂັບໄລ່ອອກໃນລະຫວ່າງປີຮຽນຂອງເຂດໂຮງຮຽນເມືອງ Seattle. ມີຂໍ້ຍົກເວັ້ນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ເຈົ້າຂອງ ຫຼື ຄອບຄົວສາຍຕັ້ງຂອງພວກເຂົາຈຳເປັນຕ້ອງເຂົ້າອາໄສໃນຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າ
- ເມືອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຂອງສິນສຸດການປ່ອຍເຊົ່າຫົວໜ່ວຍຈັດສັນດ້ວຍເຫດຜົນຕ່າງໆ (ໃນບາງກໍລະນີຜູ້ເຊົ່າທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້າຍຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າຍົກຍ້າຍ)
- ເມືອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຂອງຫຼຸດຈຳນວນຜູ້ເຊົ່າໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ.
- ເຈົ້າຂອງອອກແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 3 ວັນໃຫ້ຍ້າຍອອກສຳລັບກິດຈະກຳທາງອາຍາ, ສິ່ງລົບກວນ/ສິ່ງເສດເຫຼືອ ຫຼື ສຳລັບການວາງຕົວເປັນໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພທີ່ໃກ້ຈະເກີດຂຶ້ນ

**ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທາງດ້ານເສດຖະກິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພະຍາດ Covid-19**

\* ມີປະສົບການໃນຊ່ວງສະພາວະສຸກເສີນທາງແພ່ງ

**ການປ້ອງກັນການຂັບໄລ່ອອກອື່ນໆ**

ມີຢູ່ໃນກົດລະບຽບເມືອງໂດຍປົກກະຕິ ເນື່ອງຈາກການລະເລີຍບາງຢ່າງໂດຍຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ ເຊັ່ນ: ການລະເລີຍການລົງທະບຽນຂັບສິນໃຫ້ເຊົ່າ, ຫຼື ການລະເລີຍການຍັງຢືນການຢຸດເຊົ່າດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ, ເປັນຕົວຢ່າງ.





### ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜິດກົດໝາຍ

ການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າ ຫຼື ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜິດກົດໝາຍ ແມ່ນຂະບວນການທາງກົດໝາຍທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງປະຕິບັດຕາມເພື່ອຮ້ອງຂໍໃຫ້ສານຄືນສິດຄອບຄອງຂອງພວກເຂົາໃນຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ. ມັນເປັນການຜິດກົດໝາຍທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈະພະຍາຍາມຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າໂດຍບໍ່ຜ່ານຂະບວນການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜິດກົດໝາຍ. ການກະທຳເຊັ່ນ: ການປ່ຽນແມ່ກະແຈ, ການນຳສິ່ງຂອງຜູ້ເຊົ່າອອກ, ຫຼື ການຕັດການເຊື່ອມຕໍ່ກັບການບໍລິການສາທາລະນະປະໂພກ ແມ່ນເປັນສິ່ງທີ່ຖືກເກືອດຫ້າມຢ່າງເດັດຂາດ.

ກ່ອນທີ່ຂະບວນການຂອງສານຈະສາມາດເລີ່ມຕົ້ນໄດ້, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງໃຫ້ແຈ້ງການໃຫ້ແກ່ທ່ານກ່ອນ. ແຈ້ງການອາດພະຍາຍາມສິ້ນສຸດສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ, ເກັບຄ່າເຊົ່າທີ່ຈ່າຍຊ້າ ຫຼື ບັງຄັບໃຊ້ກົດລະບຽບໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ. ເບິ່ງປະເພດຂອງແຈ້ງການທີ່ໜ້າທີ 36. ຖ້າທ່ານລະເລີຍທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມແຈ້ງການທີ່ຖືກຕ້ອງ, ຫຼັງຈາກນັ້ນ ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າສາມາດດຳເນີນການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜິດກົດໝາຍ ເຊິ່ງຂໍໃຫ້ສານຄືນການຄອບຄອງຫົວໜ່ວຍຈັດສັນເຊົ່າໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງພະຍາຍາມສົ່ງເອກະສານທີ່ເອີ້ນວ່າ ເອກະສານຮຽກຕົວ ແລະ ຄຳຮ້ອງທຸກໃຫ້ແກ່ທ່ານທີ່ອະທິບາຍເຖິງເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ ຫຼື ເຫດຜົນທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງຂັບໄລ່ທ່ານອອກ. ມັນມັກຈະຮ້ອງຂໍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທາງດ້ານກົດໝາຍນອກເໜືອຈາກຄ່າສັ່ງຂັບໄລ່ອອກ.

ມັນສຳຄັນຫຼາຍທີ່ທ່ານຈະຂໍຄຳປຶກສາຈາກທະນາຍຄວາມທີ່ມີຄຸນສົມບັດໃນທັນທີ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບ ເອກະສານຮຽກຕົວ ແລະ ຄຳຮ້ອງທຸກ. ເອກະສານຈະປະກອບມີເວລາກຳນົດສຳລັບການຕອບຂອງທ່ານ. ຖ້າທ່ານບໍ່ຕອບພາຍໃນເວລາກຳນົດນັ້ນ, ທ່ານສາມາດຖືກຂັບໄລ່ອອກໂດຍອັດຕະໂນມັດ.

ເມືອງຮ່ວມນີກັບ Housing Justice Project (ໂຄງການຍຸຕິທຳການຈັດສັນບ້ານ) ເພື່ອໃຫ້ສິດທິໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາແກ່ຄົວເຮືອນຜູ້ເຊົ່າໃດໆທີ່ຖືກຂັບໄລ່ອອກທີ່ບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າທະນາຍຄວາມ.

ເພື່ອເຂົ້າເຖິງສິດທິຂອງທ່ານໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາ, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ HJP ໃນສື່ວິທີທີ່ແຕກຕ່າງກັນ: ປະກອບແບບຟອມອອນໄລນ໌ຢູ່ໃນ [www.kcba.org](http://www.kcba.org) ເພື່ອຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ. ໂທຫາ (206) 580-0762 ເພື່ອຟາກຂໍຄວາມ. ສົ່ງອີເມວຫາ [hjpestaff@kcba.org](mailto:hjpestaff@kcba.org). ເຂົ້າໄປເບິ່ງຄລິບທາງກົດໝາຍທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີການບັດໝາຍຂອງພວກເຮົາໃນວັນຈັນ-ວັນສຸກ, 9 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 12 ໂມງແລງ ທີ່ King County Courthouse ໃນ Seattle.

### ການສົ່ງຄືນເງິນມັດຈຳສຳລັບຄວາມປອດໄພຂອງທ່ານ

ເມື່ອທ່ານຍ້າຍອອກ, ທ່ານຕ້ອງຄືນຫົວໜ່ວຍໃຫ້ເຊົ່າໃນສະພາບເດີມທີ່ທ່ານເຊົ່າມັນ, ຍົກເວັ້ນກໍລະນີທີ່ມີການຫຼ້າງຫ້ຽນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ. ການຫຼ້າງຫ້ຽນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນເກີດຂຶ້ນໂດຍທຳມະຊາດຕາມການເວລາຜ່ານການໃຊ້ງານທີ່ເປັນປົກກະຕິ. ຕົວຢ່າງແມ່ນການຕົກສິ, ຮອຍຊູດໃນພົມນ້ຳມັນປູພື້ນ, ຮອຍຂີດໃນພົມປູ ແລະ ອື່ນໆ. ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ, ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ຄວາມເສຍຫາຍເກີດຂຶ້ນຢ່າງກະທັນຫັນ ແລະ ເປັນຜົນມາຈາກຄວາມລະເລີຍ, ການນຳໃຊ້ຢ່າງຜິດໆ ຫຼື ໂດຍອຸປະຕິເຫດ. ຕົວຢ່າງແມ່ນຮູໃນກຳແພງ, ປ່ອງຢ້ຽມແຕກ ຫຼື ຮອຍໄໝ້ບໍລິເວນພື້ນຜິວ.

ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງໃຊ້ລາຍການກວດກາທີ່ພວກທ່ານທັງສອງເຊັນໃນເວລາທີ່ທ່ານຍ້າຍເຂົ້າ ເພື່ອຕັດສິນວ່າທ່ານຕ້ອງຮັບຜິດຊອບສຳລັບຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ຫົວໜ່ວຍຈັດສັນ ຫຼື ບໍ່. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງດຳເນີນການກວດສອບຢ່າງລະອຽດກັບທ່ານ, ແຕ່ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ດຳເນີນການ ຖ້າທ່ານຄິດວ່າມັນຈະເປັນປະໂຫຍດ. ມັນເປັນແນວຄິດດີທີ່ຈະຖ່າຍຮູບພາບຫົວໜ່ວຍຈັດສັນເພື່ອບັນທຶກສະພາບການທີ່ທ່ານຄືນມັນ ເຊິ່ງລວມເຖິງຄວາມສະອາດ. ຖ້າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຮຽກເກັບເງິນຈາກທ່ານສຳລັບການທຳຄວາມສະອາດເມື່ອທ່ານຍ້າຍເຂົ້າ, ທ່ານບໍ່ສາມາດຖືກຮຽກເກັບເງິນສຳລັບການທຳຄວາມສະອາດເມື່ອທ່ານຍ້າຍອອກ. ຖ້າທ່ານຕິດໜີ້ຄ່າສາທາລະນະປະໂພກທີ່ຍັງຄ້າງຊຳລະ, ເງິນມັດຈຳຂອງທ່ານອາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຊຳລະຄ່າໃຊ້ຈ່າຍເຫຼົ່ານັ້ນ.

1. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານມີເວລາ 30 ວັນ ນັບຕັ້ງແຕ່ມື້ທີ່ທ່ານຍ້າຍອອກ ເພື່ອຄືນເງິນມັດຈຳຂອງທ່ານ ແລະ /ຫຼື ໃຫ້ເອກະສານຢືນຢັນແກ່ທ່ານທີ່ລະບຸຫຼັກຖານໃນການກັກສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງເງິນມັດຈຳຂອງທ່ານ. ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໄດ້ຄືນກະແຈທັງໝົດເພື່ອເປັນສັນຍານຳຢ່າງຊັດເຈນວ່າ ທ່ານກຳລັງຄືນກຳມະສິດໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂອງ.
2. ຖ້າຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຕ້ອງການເວລາເພີ່ມເພື່ອລິຖຳການແຈ້ງລາຄາສຳລັບການສ້ອມແປງ ຫຼື ໃບສະຫຼຸບການຮຽກເກັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ, ພວກເຂົາຕ້ອງແຈ້ງການໃຫ້ແກ່ທ່ານພາຍໃນຊ່ວງເວລາ 30 ວັນ.
3. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງພິຈາລະນາມູນຄ່າເສື່ອມສະພາບ ເມື່ອຄິດໄລ່ການຫັກລົບຄວາມເສຍຫາຍ. ຕົວຢ່າງເຊັ່ນ: ອາຍຸ, ສະພາບ ແລະ ເວລານຳໃຊ້ທີ່ເຫຼືອຢູ່ຂອງພື້ນ, ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ, ແລະ ອື່ນໆ ຕ້ອງຖືເປັນປັດໃຈເຂົ້າໃນການປະເມີນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຄວາມເສຍຫາຍ.
4. ມັນແມ່ນຄວາມຜິດຊອບຂອງທ່ານທີ່ຈະໃຫ້ຢູ່ໄປສະນີທີ່ຖືກຕ້ອງແກ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ ເພື່ອຮັບເງິນມັດຈຳຂອງທ່ານຄືນ. ຖ້າທ່ານບໍ່ໃຫ້, ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງໃຊ້ທີ່ຢູ່ໄປສະນີຫຼ້າສຸດທີ່ຮູ້ຂອງທ່ານ.



## ຄວາມຄິດເຫັນສຸດທ້າຍ

ເຮືອນຂອງພວກເຮົາແມ່ນພື້ນຖານຕໍ່ຄວາມຮູ້ສຶກປອດໄພຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຄຸນນະພາບຊີວິດ. ຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ກົດໝາຍ Fair Housing ແມ່ນມີຢູ່ເພື່ອປົກປ້ອງສິດຂອງທ່ານໃນສະພາບແວດລ້ອມທີ່ປອດໄພ ແລະ ມີສຸຂະພາບດີ ເຊິ່ງເປັນບ່ອນທີ່ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບຄວາມສຸກໃນບ້ານຂອງທ່ານຢ່າງງຽບສະຫງົບ.

ການມີຄວາມສຳພັນແບບທຸລະກິດທີ່ດີກັບຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານມີສ່ວນເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ. ໃນບາງຄັ້ງ ເມື່ອເກີດມີຂໍ້ຂັດແຍ້ງ, ທ່ານອາດມີເຫດຜົນທີ່ຈະຂໍ້ມູນ, ຄຳແນະນຳ ແລະ ແມ່ນແຕ່ການແຊກແຊງ. ສາຍຊ່ວຍເຫຼືອ Renting in Seattle (206) 684-5700 ແມ່ນຊັບພະຍາກອນທີ່ມີຄ່າຂອງທ່ານເພື່ອຊ່ວຍເບິ່ງວ່າ ທ່ານກຳລັງຊອກຫາຂໍ້ມູນ ຫຼື ທ່ານພ້ອມຍິນຄຳຮ້ອງທຸກແລ້ວ.

ເມືອງປົກປ້ອງຄວາມສາມາດຂອງທ່ານໃນການໃຊ້ສິດຜູ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ. ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຂັດຂວາງທ່ານຈາກການໃຫ້ສື່ສານ ແລະ ການຈັດການກັບຜູ້ເຊົ່າຄົນອື່ນໆ ໃນການສ້າງ, ການແຈກຢາຍໃບປົວ ຫຼື ການຈັດກອງປະຊຸມຂອງທ່ານ. ການຕອບໂຕ້ຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານຕໍ່ການໃຊ້ສິດຈັດສັນເຮືອນຂອງທ່ານເປັນສິ່ງທີ່ເກືອດຫ້າມຢ່າງເຄັ່ງຄັດ ແລະ ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄ່າປັບໄໝ, ການລົງໂທດ ແລະ/ຫຼື ການສືບສວນ.

ພວກເຮົາຫວັງວ່າ ຄູ່ມືຜູ້ເຊົ່າສະບັບນີ້ຈະເປັນເຄື່ອງມືອ້າງອີງທີ່ມີປະໂຫຍດ. ການຮັບຊາບກ່ຽວກັບສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານແມ່ນສຳຄັນຕໍ່ຄວາມສຳເລັດໃນປະສົບການເຊົ່າຂອງທ່ານ. ທຸກຄົນສົມຄວນມີບ້ານທີ່ມີຄວາມສຸກ ແລະ ສຸຂະພາບດີ.



## ຊັບພະຍາກອນຂອງຜູ້ເຊົ່າ

### 2-1-1

ສະຖານທີ່ຊຳລະສະສາງ ສຳລັບຂໍ້ມູນທີ່ຄອບຄຸມ ແລະ ການສົ່ງຕໍ່ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ, ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງກົດໝາຍ ແລະ ແຫຼ່ງຊ່ວຍເຫຼືອສົ່ງເສີມການຈັດສັນເຮືອນໃນ King County.

### Be:Seattle

ໃຫ້ຄ້າຍຝຶກຜູ້ເຊົ່າ ແລະ ຜູ້ເຊົ່າຊົນຊັ້ນຮາກຫຍ້າ.  
<https://beseattle.org>  
 206-487-4060

### Housing Justice Project King County Bar Association (ສະມາຄົມນັກກົດໝາຍຂອງ Housing Justice Project ໃນ King County)

ເປັນຕົວແທນທາງກົດໝາຍສຳລັບຜູ້ເຊົ່າທີ່ມີລາຍຮັບຕໍ່າທີ່ກຳລັງຖືກຮ້ອງຟ້ອງຂັບໄລ່.  
 516 Third Ave Suite W-314, Seattle, WA 98104  
<https://housingjusticeproject.org>  
 206-580-0762

### Interim Community Development Association (ສະມາຄົມພັດທະນາຊຸມຊົນຊົ່ວຄາວ)

ໃຫ້ການບໍລິການປ້ອງກັນຄົນໄຮ້ບ້ານ ແລະ ການຈັດສັນເຮືອນສຳລັບຄົນອາຊີທີ່ມີລາຍຮັບຕໍ່າ, ຄົນທີ່ມາຈາກໜູ່ເກາະປາຊີຟິກ, ຜູ້ອົບພະຍົບ ແລະ ຊຸມຊົນຜູ້ລີ້ໄພ.  
 601 S King St, Seattle, WA 98104  
<https://interimcda.org/>  
 206-623-5132

### Queer Power Alliance

ສົ່ງເສີມສິດເຂົ້າເຖິງການຈັດສັນເຮືອນທີ່ຍຸຕິທຳ ແລະ ເປັນທຳສຳລັບຊຸມຊົນ LGBTQIA. ໃຫ້ການສຳມະນາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ການສຶກສາແກ່ຜູ້ເຊົ່າ.  
<https://queerpoweralliance.org/>  
 1200 12th Ave S Suite 1101, Seattle, WA 98144  
 206-395-6658

### Solid Ground

Solid Ground ເຮັດວຽກເພື່ອຮັກສາໃຫ້ຄົນຢູ່ໃນເຮືອນປະຈຸບັນຂອງພວກເຂົາຜ່ານຂໍ້ມູນ, ການສົ່ງເສີມ, ການຄຸ້ມຄອງຄະດີ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນທີ່ຈຳກັດ.  
 1501 N 45th Street, Seattle, WA 98103  
<https://www.solid-ground.org/>  
 206-694-6700



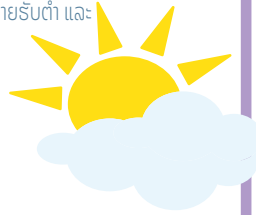
**Somali Community Services of Seattle (ການບໍລິການຊຸມຊົນ ໂຊມາລີຂອງເມືອງ Seattle)**

ອົງການບໍ່ສະແຫວງຫາເງິນກຳໄລທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອປັບປຸງຄຸນນະພາບຊີວິດສຳລັບຄອບຄົວທີ່ມີລາຍຮັບຕໍ່າ ແລະ ສະມາຊິກຂອງຜູ້ລິໂພຄົນໂຊມາລີ ແລະ ຊຸມຊົນຜູ້ອົບພະຍົບ.

8810 Renton Ave S, Seattle, WA 98118

<https://www.somcss.org/>

206-760-1181



**Tenant Law Center Catholic Community Services of Western Washington**

ໃຫ້ບໍລິການທາງກົດໝາຍແກ້ຜູ້ເຊົ່າທີ່ມີລາຍຮັບຕໍ່າທີ່ກຳລັງປະສົບກັບການຮ້ອງຟ້ອງຂັບໄລ່, ການຍົກເລີກເງິນອຸດໜູນ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການຮ້ອງຂໍທີ່ພັກເຊົ່າທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ.

100 23rd Ave S, Seattle, WA 98144

<https://ccsww.org/get-help/specialized-services/tenant-law-center/>

206-580-0762

**Tenants Union of Washington**

ໃຫ້ບໍລິການຄຳປຶກສາແກ້ຜູ້ເຊົ່າ, ການສົ່ງເສີມທາງການເມືອງ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຈັດຕັ້ງຂອງຜູ້ເຊົ່າ.

5425 Rainier Ave S, Suite B, Seattle, WA 98118

<https://tenantsunion.org/>

206-723-0500

**United Indians of All Tribes Foundation Homeless Prevention Program (ໂຄງການປ້ອງກັນຄົນໄຮ້ບ້ານຂອງ ມູນນິທິສະຫະພັນຄົນອິນເດຍທຸກຊົນເຜົ່າ)**

ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການສັງຄົມ, ສູນຊຸມຊົນ ແລະ ເຮືອນວັດທະນະທຳສຳລັບຄົນອິນເດຍໃນເຂດເທດສະບານ.

5011 Bernie Whitebear Way, Seattle, WA 98199 (Discovery Park)

<https://unitedindians.org>

206 285 4425

**Villa Comunitaria**

ຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ອົບພະຍົບ Latinx ຜ່ານຄວາມຊັບຊ້ອນຂອງການອົບພະຍົບ, ການຈັດສັນເຮືອນ, ສຸຂະພາບ, ການສຶກສາ ແລະ ລະບົບກົດໝາຍຂອງສະຫະລັດ ເພື່ອວ່າພວກເຂົາຈະສາມາດປະສົບຄວາມສຳເລັດ ແລະ ຮຸ່ງເຮືອງ.

8201 10th Ave South, Suite 8, Seattle, WA 98108

<https://villacomunitaria.org>

206-767-7445

**Washington Law Help**

ຂໍ້ມູນທາງກົດໝາຍຟຣີ ແລະ ແບບຟອມສານທີ່ສາມາດຕື່ມດ້ວຍຕົນເອງໂດຍນັກກົດໝາຍ ເພື່ອນຳທາງທ່ານຜ່ານຂະບວນການຂອງສານໃນການຮ້ອງຟ້ອງຂັບໄລ່ ແລະ ຂໍ້ໂຕ້ແຍ່ງໃນເງິນມັດຈຳຄວາມປອດໄພ

<https://washingtonlawhelp.org/>

**ດັດຊະນີ**



**A**

**Accessibility (ສິດເຂົ້າເຖິງ) 18**

**Adverse Action (ການປະຕິເສດ ການປ່ອຍສິນເຊື້ອ) 14**

**Advertising (ການໂຄສະນາ) 13**

**Affordable Housing (ການຈັດສັນ ເຮືອນໃນລາຄາຖືກ) 6**

**Application (ການສະໝັກຂໍ)**

Fair Chance Housing 12

First in Time 16

ກຽມໃຫ້ເພື່ອມເຊົ່າ 14

ເງິນມັດຈຳການຈອງ 18

ລາຍຮັບຕໍ່ອັດຕາຄ່າເຊົ່າ 17

ການໂຄສະນາເຮືອນເຊົ່າ 11

ສັດບໍລິການ 19

**Asbestos (ແຮ່ໄຍທິນ) 9**

**B**

**Background Check (ການກວດສອບ ປະຫວັດຄວາມເປັນມາ)**

Fair Chance Housing 12

ລາຍງານການກວດສອບ 14, 24

**C**

**Carbon Monoxide Detectors (ຕົວກວດຈັບກາກບອນໂມໂນຊາຍ)**

ໜ້າທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ 32

ມາດຕະຖານຂັ້ນຕົ້ນ 9

**Checklist (ລາຍການກວດກາ)**

ການສົ່ງເງິນມັດຈຳຄືນ 51

ການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ 21

**Cleaning (ການທຳຄວາມສະອາດ)**

ການສົ່ງເງິນມັດຈຳຄືນ 51  
ຄ່າທຳນຽມໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ 24

**Common Areas (ຂົງເຂດໃຊ້ຮ່ວມກັນ) 32**

**Criminal History (ປະຫວັດ ອາຊະຍາກຳ) 12, 13**

**D**

**Disability (ຄວາມພິການ)**

ສິດເຂົ້າເຖິງ 18

ສັດບໍລິການ 19

ການປົກປ້ອງແຫຼ່ງລາຍຮັບ 11–12

**Development (ການພັດທະນາ)**

**Displacement (ການຍົກຍ້າຍ) 38,47**

**E**

**Eviction (ການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າ)**

ເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທຳ 41, 46–49

ການຟ້ອງຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄອບຄອງໂດຍ

ຜິດກົດໝາຍ 50

ການປົກປ້ອງ 49

**F**

**Fair Housing (ການຈັດສັນບ້ານທີ່ ຍຸຕິທຳ)**

ການຈຳແນກປະຕິບັດ 11

ສັດບໍລິການ 19

**Fees (ຄ່າທຳນຽມ)**

First in Time 16

ຄ່າທຳນຽມສຳລັບການຈ່າຍເງິນຊ້າ 28, 40

ການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ 24–25

ຄ່າທຳນຽມແຈ້ງການ 37

**G****Garbage (ຂີ້ເຫຍື້ອ)**

ການຮຽກເກັບເງິນ 26–29  
ໜ້າທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ 32

**H****Holding Deposit (ເງິນມັດຈຳການຈອງ) 18****Housing and Building - Maintenance Code (ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຈັດສັນບ້ານ ແລະ ການບໍາລຸງຮັກສາຕົກອາຄານ) 8****Housing Choice Voucher**

ການຈຳແນກປະຕິບັດ 11  
Seattle Housing Authority 6  
ການປົກປ້ອງແຫຼ່ງລາຍຮັບ 12

**Housing Cost Increase (ການຂຶ້ນລາຄາຄ່າເຊົ່າເຮືອນ) 37, 38****I****Income to Rent Ratio (ລາຍຮັບຕໍ່ອັດຕາຄ່າເຊົ່າ)**

ການຄິດໄລ່ 17  
ການປົກປ້ອງແຫຼ່ງລາຍຮັບ 12

**Installment Payments (ການຊຳລະເງິນເປັນງວດ) 25****L****Landlord Duties (ໜ້າທີ່ຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ) 32****Lead Paint (ການຫາສີຂີ້ກົວ) 9****Lease - See Rental Agreement (ສັນຍາເຊົ່າ - ເບິ່ງ ຂໍ້ຕົກລົງການເຊົ່າ)****M****Minimum Standards (ມາດຕະຖານຂັ້ນຕົ້ນ) 8–9****Month-to-Month (ສັນຍາເດືອນຕໍ່ເດືອນ)**

ການຂັບໄລ່ດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ 46–49  
ການຍ້າຍອອກ 44  
ແຈ້ງການຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ 37–41

ປະເພດສັນຍາເຊົ່າ 23

**Move-In Charges (ຄ່າທຳນຽມໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່)**

ການເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງ 34  
ການຊຳລະເງິນເປັນງວດ 25  
ຂໍ້ຈຳກັດ 24

**N****Notice (ແຈ້ງການ)**

ການປ່ຽນແປງເງື່ອນໄຂໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ 38  
ປະຕິບັດຕາມ ຫຼື ຍ້າຍອອກ 40  
ຄ່າທຳນຽມ 36  
ການຂຶ້ນລາຄາຄ່າເຊົ່າເຮືອນ 37  
ເຈດຕະນາເຂົ້າ 38  
ເຈດຕະນາຊາຍ 41  
ແຈ້ງການເພື່ອຍົກເລີກການເຊົ່າ 46  
ຈ່າຍ ຫຼື ຍ້າຍອອກ 40, 42  
ຍົກເລີກຍ້ອນການສິ້ນເປືອງ ຫຼື ເຫດລຳຄານ 41  
ຍົກເລີກການເຊົ່າດ້ວຍເຫດຜົນທີ່ຊອບທຳ 41

**O****Occupancy (ການເຂົ້າຢູ່ອາໄສ)**

ການເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງ 34–35  
ມາດຕະຖານຂັ້ນຕົ້ນ 10

**P****Pests (ສັດ ຫຼື ແມງໄມ້ລົບກວນ) 32****Pet Deposit (ເງິນມັດຈຳສັດລ້ຽງ) 24–25****Puget Sound Energy 27****R****Reasonable Accommodation (ການອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ)**

ສິດເຂົ້າເຖິງ 18  
ການໂຄສະນາເຮືອນເຊົ່າ 11  
ສັດບໍລິການ 19

**Receipt (ໃບຮັບເງິນ)**

ເງິນມັດຈຳການຈອງເພື່ອການຢູ່ອາໄສທີ່ປອດໄພ 18  
ໜ້າທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ 32  
ການສາບານໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການເຊົ່າ 43  
ການຍົກຍ້າຍທາງເສດຖະກິດ 37  
ການເພີ່ມຂຶ້ນ 37  
ການຈ່າຍເງິນ 32  
ໃບຮັບເງິນ 32  
ການຍືດໄວ້ 33

**Rental Agreement (ສັນຍາເຊົ່າ)**

First in Time 16  
ເງິນມັດຈຳການຈອງ 18  
ເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທຳ 46–49  
ໜ້າທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ 32–34  
ການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ 21  
ແຈ້ງການຈາກຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຂອງທ່ານ 37–41  
ປະເພດຂອງ 23–24  
ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄອບຄອງໂດຍຜິດກົດໝາຍ 50  
ການຮຽກເງິນສຳລັບຄ່າສາທາລະນະປະໂພກ 26–27

**Rental Registration (ການລົງທະບຽນເຊົ່າ)**

ເງື່ອນໄຂ 10

**Repairs (ການສ້ອມແປງ)**

ໜ້າທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ 32  
ແຈ້ງການເພື່ອເຂົ້າ 38

**Rights (ສິດ)**

ການຈັດການຂອງຜູ້ເຊົ່າ 52  
ເພື່ອປຶກສາດ້ານກົດໝາຍ 36

**S****Screening (ການກວດສອບ)**

ການເພີ່ມເພື່ອນຮ່ວມທ້ອງ 34  
ຄ່າທຳນຽມ 24  
First in Time 16  
ເງິນມັດຈຳການຈອງ 18  
ລາຍງານ 11–14

**Seattle City Light 26****Seattle Housing Authority**

ການຈັດສັນເຮືອນໃນລາຄາຖືກ 6  
ຫົວໜ່ວຍຈັດສັນໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນແລ້ວບໍ່? 10

**Seattle Public Utilities 26****Security Deposit (ເງິນມັດຈຳຄວາມປອດໄພ)**

ເງິນມັດຈຳການຈອງ 18  
ການຊຳລະເງິນເປັນງວດ 25  
ຄ່າທຳນຽມໃນການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ 24  
ການຄືນ 51  
ລາຍການກວດກາການຍ້າຍເຂົ້າຢູ່ 21

**Service Animals (ສັດບໍລິການ) 19****Smoke Detectors (ຕົວກວດຈັບຄວັນ)**

ໜ້າທີ່ຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າ/ຜູ້ເຊົ່າ 32

ມາດຕະຖານຂັ້ນຕົ້ນ 9

**Source of Income (ການປົກປ້ອງແຫຼ່ງລາຍຮັບ) 12****T****Third Party Billing (ການຮຽກເກັບເງິນຈາກບຸກຄົນທີສາມ) 27–28****U****Utilities (ການຮຽກເກັບເງິນ) 26–29**



សាមខ្ញុំយក្មេី១: (206) 684-5700  
[www.seattle.gov/rentinginseattle](http://www.seattle.gov/rentinginseattle)

